

KENWOOD

TK-7360H/ TK-8360H
TK-7360HV/ TK-8360HU



VHF FM TRANSCEIVER/
UHF FM TRANSCEIVER
INSTRUCTION MANUAL

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF
MODE D'EMPLOI

TRANSCEPTOR FM VHF/
TRANSCEPTOR FM UHF
MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVC KENWOOD Corporation

© B62-2279-10 (K,K2)
09 08 07 06 05 04 03 02 01

VHF FM TRANSCEIVER/
UHF FM TRANSCEIVER

TK-7360H/ TK-8360H TK-7360HV/ TK-8360HU

INSTRUCTION MANUAL

JVC KENWOOD Corporation

ENGLISH

Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in Kenwood product memories are reserved for JVC KENWOOD Corporation.

Terminal Descriptions

ACC (D-SUB 15 Pin Connector)

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
1	SB	O	DC Power Output	13.6 V \pm 15%
2	IGN	I	Igintion Signal Input	Power On: Over 8 V Power Off: Under 6 V
3	PA	O	Loudspeaker Output	4 Ω
4	DO	O	Audio Output	500 mV _{p-p}
5	DI	I	Audio Input	5 k Ω
6	FNC1	I/O	Programmable	High Impedance
7	FNC2	I/O	Programmable	High Impedance
8	FNC3	I/O	Programmable	High Impedance
9	FNC4	I/O	Programmable	High Impedance
10	FNC5	I/O	Programmable	High Impedance
11	FNC6	I/O	Programmable	High Impedance
12	5C	O	DC Power Output	5 V, Max 100 mA
13	HR1	O	Horn Alert Signal Output	Max 3 A
14	HR2	O	Horn Alert Signal Output	Max 3 A
15	GND	—	Ground	Ground

Speaker Jack (3.5 mm Phone Jack) 4 W/ 4 Ω

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
1	SPO	O	External Speaker Output	4 Ω
3	GND	—	Ground	Ground

DC Input Connector

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
Red	B	I	DC Power Input	13.6 V \pm 15%
Black	GND	I	Ground	Ground

Microphone Jack

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
1	MBL	O	Backlight of Microphone	—
2	SB	O	DC Power Output	13.6 V \pm 15%
3	GND	—	Ground	Ground
4	PTT	I/O	PTT/ PC Serial Data from Radio	High Impedance
5	ME	—	Mic Ground	Ground
6	MIC	I	Mic Signal Input	600 Ω
7	HOOK	I	Hook/ PC Serial Data to Radio	High Impedance
8	DM	I/O	Mic Data Detection	High Impedance

Antenna Terminal

50 Ω impedance

THANK YOU

We are grateful you have chosen **Kenwood** for your personal mobile applications.

This instruction manual covers only the basic operations of your mobile radio. Ask your dealer for information on any customized features they may have added to your radio.

NOTICES TO THE USER

- ◆ Government law prohibits the operation of unlicensed transmitters within the territories under government control.
- ◆ Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- ◆ Refer service to qualified technicians only.

SAFETY: It is important that the operator is aware of, and understands, hazards common to the operation of any transceiver.



WARNING

- ◆ **EXPLOSIVE ATMOSPHERES (GASES, DUST, FUMES, etc.)**
Turn OFF your transceiver while taking on fuel or while parked in gasoline service stations. Do not carry spare fuel containers in the trunk of your vehicle if your transceiver is mounted in the trunk area.
- ◆ **INJURY FROM RADIO FREQUENCY TRANSMISSIONS**
Do not operate your transceiver when somebody is either standing near to or touching the antenna, to avoid the possibility of radio frequency burns or related physical injury.
- ◆ **DYNAMITE BLASTING CAPS**
Operating the transceiver within 500 feet (150 m) of dynamite blasting caps may cause them to explode. Turn OFF your transceiver when in an area where blasting is in progress, or where "TURN OFF TWO-WAY RADIO" signs have been posted. If you are transporting blasting caps in your vehicle, make sure they are carried in a closed metal box with a padded interior. Do not transmit while the caps are being placed into or removed from the container.

One or more of the following statements may be applicable:

FCC WARNING

This equipment generates or uses radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

INFORMATION TO THE DIGITAL DEVICE USER REQUIRED BY THE FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can generate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer for technical assistance.

PRECAUTIONS

Observe the following precautions to prevent fire, personal injury, and transceiver damage.

- Do not attempt to configure the transceiver while driving; it is too dangerous.
- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not expose the transceiver to long periods of direct sunlight, nor place it near heating appliances.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, and contact your **Kenwood** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not use options not specified by **Kenwood**.



CAUTION

- ◆ The transceiver operates in 12 V negative ground systems only! Check the battery polarity and voltage of the vehicle before installing the transceiver.
- ◆ Use only the supplied DC power cable or a **Kenwood** optional DC power cable.
- ◆ Do not cut and/or remove the fuse holder on the DC power cable.



WARNING

For passenger safety, install the transceiver securely using the supplied mounting bracket and screw set so the transceiver will not break loose in the event of a collision.

CONTENTS

GETTING STARTED 1

GETTING ACQUAINTED 3

PROGRAMMABLE FUNCTIONS 5

BASIC OPERATIONS 6

SCAN 7

DTMF CALLS 9

SIGNALING 11

FleetSync: ALPHANUMERIC 2-WAY PAGING FUNCTION 12

TRUNKING CALLS 14

ADVANCED OPERATIONS 15

BACKGROUND OPERATIONS 18

VGS-1 OPTIONAL VOICE GUIDE & STORAGE UNIT 19

GETTING STARTED

Note: The following instructions are for use by your **Kenwood** dealer, an authorized **Kenwood** service facility, or the factory.

SUPPLIED ACCESSORIES

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed below before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

DC power cable (with fuses)	1
• 15 A fuse	2
Mounting Bracket	1
Screw set	
• 5 x 16 mm self-tapping screw	4
• Hex-headed screw with washer	4
• Spring washer	4
• Flat washer	4
Microphone (with cable)	
• KMC-30 (TK-7360H/ TK-8360H)	1
• KMC-35 (TK-7360HV/ TK-8360HU)	1
Microphone hanger (with 4 x 16 mm self-tapping screws)	1
Instruction manual	1

PREPARATION



WARNING

Various electronic equipment in your vehicle may malfunction if they are not properly protected from the radio frequency energy which is present while transmitting. Typical examples include electronic fuel injection, anti-skid braking, and cruise control. If your vehicle contains such equipment, consult the dealer for the make of vehicle and enlist his/her aid in determining if they will perform normally while transmitting.

■ Power Cable Connection



CAUTION

The transceiver operates in 12 V negative ground systems only! Check the battery polarity and voltage of the vehicle before installing the transceiver.

- 1 Check for an existing hole, conveniently located in the firewall, where the power cable can be passed through.
 - If no hole exists, use a circle cutter to drill a hole, then install a rubber grommet.
- 2 Run the power cable through the firewall and into the engine compartment.
- 3 Connect the red lead to the positive (+) battery terminal and the black lead to the negative (–) battery terminal.
 - Place the fuse as close to the battery as possible.

- 4 Coil the surplus cable and secure it with a retaining band.
 - Be sure to leave enough slack in the cables so the transceiver can be removed for servicing while keeping the power applied.

■ Installing the Transceiver



WARNING

For passenger safety, install the transceiver securely using the supplied mounting bracket and screw set, so the transceiver will not break loose in the event of a collision.

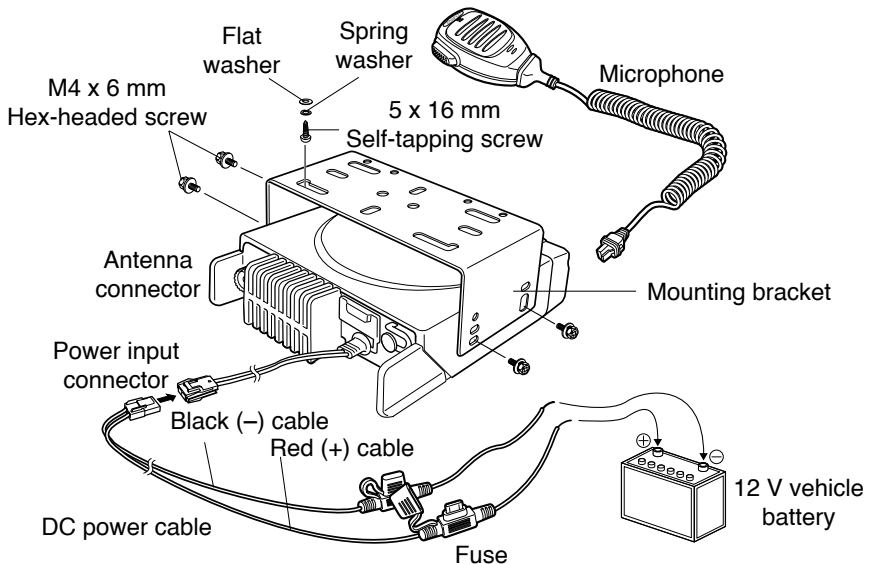
Note: Before installing the transceiver, check how far the mounting screws will extend below the surface. When drilling mounting holes, be careful not to damage vehicle wiring or parts.

- 1 Mark the position of the holes in the dash, using the mounting bracket as a template. Using a 4.2 mm (5/32 inch) drill bit, drill the holes, then attach the mounting bracket using the supplied screws.
 - Mount the transceiver within easy reach of the user and where there is sufficient space at the rear of the transceiver for cable connections.
- 2 Connect the antenna and the supplied power cable to the transceiver.
- 3 Slide the transceiver into the mounting bracket and secure it using the supplied hex-headed screws.
- 4 Mount the microphone hanger in a location where it will be within easy reach of the user.
 - The microphone and microphone cable should be mounted in a place where they will not interfere with the safe operation of the vehicle.



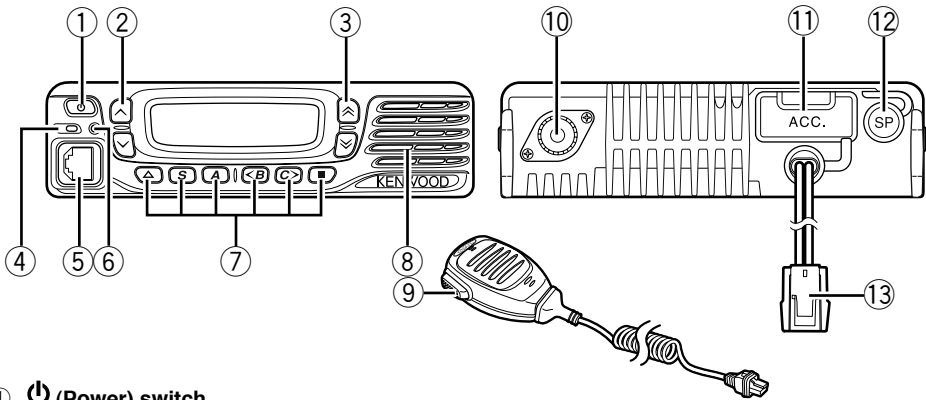
CAUTION

When replacing the fuse in the DC power cable, be sure to replace it with a fuse of the same value. Never replace a fuse with one that is rated with a higher value.



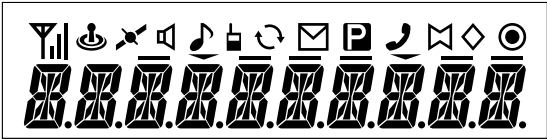
GETTING ACQUAINTED

FRONT AND REAR VIEWS



- ① **⏻ (Power) switch**
Press to switch the transceiver ON or OFF.
- ② **^ / v keys**
Press to activate their programmable functions {page 5}.
- ③ **⤴ / ⤵ keys**
Press to activate their programmable functions {page 5}.
- ④ **TX/RX Indicator**
Lights red while transmitting and green while receiving a signal. Flashes orange when receiving an optional signaling call.
- ⑤ **Microphone jack**
Insert the microphone plug into this jack.
- ⑥ **Status Indicator**
Lights blue during a specified mode, based on dealer programming.
- ⑦ **Δ / S / A / <B / C> / ■ keys**
Press to activate their programmable functions {page 5}.
- ⑧ **Speaker**
Internal speaker.
- ⑨ **PTT switch**
Press this switch, then speak into the microphone to call a station.
- ⑩ **Antenna connector**
Connect the antenna to this connector.
- ⑪ **ACC connector**
Connect the ACC to this connector, via the KCT-60.
- ⑫ **External speaker jack**
Connect an external speaker to this jack.
- ⑬ **Power input connector**
Connect the DC Power Cable to this connector.

DISPLAY



Icon	Description
	Displays the signal strength.
	Not used.
	Lights when the GPS position is determined.
	Signaling is turned off.
	In Conventional zones, appears when a DTMF/2-tone/MDC-1200 call is being received. In Trunking zones, appears when receiving a dispatch call using Fix ID or Group ID enabled by dealer. Note: If this icon is set up for use in Trunking zones, it will not appear when using Conventional zones.
	The Talk Around function is on.
	Lights while scanning or while paused on a channel. Blinks when scan is temporarily stopped.
	A caller ID/message is in the stack memory.
	The selected channel is the Priority channel.
	Appears when the selected group is programmed as telephone IDs. Blinks during Auto Telephone search.
	The Horn Alert function is on.
	The Scrambler function is on.
	The Public Address function is on.
	The selected channel is the Channel/Group ID Recall channel.
	The current zone is added to the scan sequence.
	The External Speaker function is on.
	The AUX function is on.
	Lights when the Auto Recording function is on.
	The current Channel/Group ID is added to the scan sequence.
	The Operator Selectable Tone function is on.
	The Auto Reply Message function is on.

PROGRAMMABLE FUNCTIONS


The \wedge , \vee , $\hat{\wedge}$, $\hat{\vee}$, \blacktriangle , **S**, **A**, **<B**, **C>**, and \blacksquare keys can be programmed with the functions listed below. Ask your dealer for details on these functions.

- None
- 2-tone
- Auto Reply Message
- Auto Telephone
- Autodial
- Autodial Programming
- AUX
- AUX Output ID1 ~ ID3 (MDC-1200)
- Call 1 ~ 3
- Call Alert (MDC-1200)
- Calling Alert
- CH/GID Down
- CH/GID Recall
- CH/GID Up
- Channel Entry
- Direct CH/GID 1 ~ 4
- Display Character
- Emergency¹
- External Speaker
- Function
- GPS Position Display
- Home CH/GID
- Horn Alert
- Key Lock
- LCD Brightness
- Lone Worker
- Monitor
- Monitor Momentary
- OST
- Paging Call
- Playback
- Priority Channel Select
- Public Address
- Radio Check (MDC-1200)
- Revive (MDC-1200)
- Scan
- Scan Del/Add
- Scrambler
- Selcall
- Selcall + Status
- Send the GPS Data
- Squelch Level
- Squelch Off
- Squelch Off Momentary
- Status
- Status 1 ~ Status 3
- Stun (MDC-1200)
- Talk Around
- Telephone Disconnect
- Transceiver Password
- Voice Memo
- Volume Down
- Volume Up
- Zone Del/Add
- Zone Down
- Zone Up

¹ Emergency can be programmed only on the \blacktriangle key. When assigned, the dealer must set the key assignment hold to "Enable" and second function as "Emergency".

BASIC OPERATIONS

SWITCHING POWER ON/ OFF



Press  to switch the transceiver ON.

- A beep sounds and the display illuminates.
- If the Transceiver Password function is programmed, "PASSWORD" will appear on the display. Refer to "Transceiver Password", on page 6.

Press  again to switch the transceiver OFF.

■ Transceiver Password

To enter the password:

- 1 Press / to select a digit.
 - When using a keypad, simply enter the password digits and proceed to step 4.
- 2 Press **C>** to accept the entered digit and move to the next digit.
 - Press **A** or **#** to delete an incorrect digit. Press and hold **A** or **#** to delete all digits.
- 3 Repeat steps 1 and 2 to enter the entire password.
- 4 Press **S** or ***** to confirm the password.
 - If you enter an incorrect password, the transceiver remains locked.

ADJUSTING THE VOLUME

Press the **Volume Up** key to increase the volume. Press the **Volume Down** key to decrease the volume.

If Squelch Off has been programmed onto a key, you can use that function to listen to background noise while adjusting the volume level.

SELECTING A ZONE AND CHANNEL/GROUP ID

Select the desired zone and channel/group ID using the keys programmed as **Zone Up/ Zone Down** and **CH/GID Up/ CH/GID Down**.

- You can program names for zones and channels/group IDs with up to 10 characters.

■ Home Channel/Group ID

You can select your Home channel/group ID by pressing **Home CH/GID**. Press the key a second time to return to your previous channel/group ID.

■ Direct Channel/Group ID

You can quickly select a commonly used channel/group ID by pressing **Direct CH/GID 1 ~ Direct CH/GID 4**. Press the same key a second time to return to your previous channel/group ID (if the key assignment Direct CH/GID return is configured as "Enabled").

TRANSMITTING/ RECEIVING


- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the microphone **PTT** switch and speak into the microphone to transmit. Release the **PTT** switch to receive.
 - For best sound quality at the receiving station, hold the microphone approximately 1.5 inches (3 ~ 4 cm) from your mouth.

SCAN

Scan monitors for signals on the transceiver channels. While scanning, the transceiver checks for a signal on each channel and only stops if a matching signal is present. There are three types of scans available.

- **Single Scan:** Monitors the channels of only the currently selected zone. If set up to scan the Priority channel, it will be scanned even if it is not in the zone.
- **Multi Scan:** Monitors the channels of every zone.
- **List Scan:** Monitors the channels within the specified range of zones. If set up to scan the Priority channel, it will be scanned even if it is not within any of the zones in the list.

To start/stop scanning, press the key programmed as **Scan**.

- “SCAN” and the  icon appear on the display during scan.
- When a signal is detected, scan pauses at that channel. The transceiver will remain on the busy channel until the signal is no longer present, at which time scan resumes.


Note: To use Scan, there must be at least 2 channels added to the scan sequence.

CHANNEL RECALL

During scan, you can recall the last zone and channel/group ID on which you made a call by pressing the key programmed as **CH/GID Recall**. Scan will remain paused on the Recall channel until you press the key again.

PRIORITY SCAN

If a Priority channel has been programmed, the transceiver will automatically change to the Priority channel when a call is received on that channel, even if a call is being received on a normal channel.

- The  icon appears on the display when the Priority channel is selected.



TEMPORARY CHANNEL LOCKOUT

During scan, you can temporarily remove specific channels from the scanning sequence by pressing the key programmed as **Scan Delete/Add** while Scan is paused at the undesired channel. To temporarily remove a zone, press and hold **Scan Delete/Add** while Scan is paused at a channel in the undesired zone.

- The channel/zone is no longer scanned. However, when scanning is ended and restarted, the Scan settings return to normal.

SCAN DELETE/ADD

You can add and remove zones and/or channels/group IDs to and from your scan list.

- 1 Select your desired zone and/or channel/group ID.
- 2 Press the key programmed as **Scan Delete/Add** to remove a channel or press and hold the key for approximately 1 second to remove a zone.
 - When a channel is added to scan, the  icon appears on the display.
 - When a zone is added to scan, the  icon appears on the display.

SCAN REVERT

The Scan Revert channel is the channel selected when you press the **PTT** switch to transmit during scan. Your dealer can program one of the following types of Scan Revert channels:

- **Selected:** The last channel selected before scan.
- **Selected + Talkback:** Same as “Selected”, plus you can respond to calls on the channel at which scan is paused.
- **Priority:** The Priority channel.
- **Priority + Talkback:** Same as “Priority”, plus you can respond to calls on the channel at which scan is paused.
- **Last Called + Selected:** The last channel on which you receive a call or the last channel selected before scan, whichever operation occurred latest.

DTMF CALLS

Note: To make DTMF calls, you must use an optional microphone with a DTMF keypad.

MANUAL DIALING

- 1 Press and hold the **PTT** switch.
- 2 Enter the desired digits using the keypad.
 - If Keypad Auto-PTT is enabled by your dealer, you do not need to press the **PTT** switch to transmit; you can make the call simply by pressing the keys.

AUTODIAL

Autodial allows you to quickly call DTMF numbers that have been programmed onto your transceiver.

- 1 Press the key programmed as **Autodial**.
- 2 Press \wedge/\vee (if the key assignment list selection is configured as “Enabled”) or **<B/C>** to select an autodial list number.
 - You can also enter a number from 01 ~ 16 directly using the keypad.
- 3 Press the **PTT** switch to make the call.

■ Storing an Autodial Entry

- 1 Press the key programmed as **Autodial Programming**.
- 2 Press \wedge/\vee (if the key assignment list selection is configured as “Enabled”) or **<B/C>** to select a memory location number.
- 3 Press **S** to enter a name for the list number.
- 4 Press \wedge/\vee to select a digit.
- 5 Press **C>** to accept the entered digit and move the cursor to the right.
 - Press **A** or **#** to delete an incorrect digit. Press and hold **A** or **#** to delete all digits.
- 6 Repeat steps 4 and 5 to enter the entire name.
- 7 Press **S** to accept the name and enter a number.
- 8 Press \wedge/\vee to select a digit.
 - You can also enter digits directly using the keypad.
- 9 Press **C>** to accept the entered digit and move the cursor to the right.
 - Press **A** or **#** to delete an incorrect digit. Press and hold **A** or **#** to delete all digits.
- 10 Repeat steps 8 and 9 to enter the entire number.
- 11 Press **S** to accept the number and store the entry.

■ Removing an Autodial Entry

- 1 Press the key programmed as **Autodial Programming**.
- 2 Press \wedge/\vee (if the key assignment list selection is configured as “Enabled”) or **<B/C>** to select a memory location number.
- 3 Press **A** or **#**.
 - “DELETE” appears on the display.
 - Additionally, you can press and hold **A** or **#** to delete all entries.
- 4 Press **S** or ***** to confirm the deletion.

REDIALING

- 1 Press the key programmed as **Autodial**.
- 2 Press *****, then **0**.
 - If there is no data in the redial memory, an error tone will sound.
- 3 Press the **PTT** switch to make the call.

STUN

This function is used when a transceiver is stolen or lost. When the transceiver receives a call containing a stun code, the transceiver becomes disabled. The stun code is cancelled when the transceiver receives a call with a revive code.

- “STUN” appears on the display while the transceiver is stunned.

SIGNALING

QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)

Your dealer may have programmed QT or DQT signaling on your transceiver channels. A QT tone/ DQT code is a sub-audible tone/code which allows you to ignore (not hear) calls from other parties who are using the same channel.

OPTIONAL SIGNALING

Your dealer may also program several types of optional signaling for your transceiver channels.

2-tone Signaling: 2-tone Signaling opens the squelch only when your transceiver receives a call containing matching 2 tones.



DTMF Signaling: DTMF Signaling opens the squelch only when the transceiver receives a call containing a matching DTMF code.

FleetSync Signaling: Refer to “SELCALL (SELECTIVE CALLING)” on page 12.

MDC-1200: MDC-1200 is a data system using Audio Frequency Shift Keying (AFSK). MDC-1200 signaling opens the squelch only when the transceiver receives a call with a matching MDC-1200 ID code.

OPERATOR SELECTABLE TONE (OST)

You can change the preset encode and decode tones for the selected channel. Up to 40 OST pairs can be pre-programmed by your dealer.

- 1 Select your desired channel.
- 2 Press and hold the key programmed as **OST**.
 - “TONE” appears on the display, followed by the current OST number.
- 3 Press   (if the key assignment list selection is configured as “Enabled”) or **<B/C>** to select your desired OST number.
 - You can also directly enter a number from 01 to 40 using the keypad.
- 4 Use the transceiver the same as in a regular call.
- 5 To exit OST mode and return to the preset encode/decode tones, press **▲**.

FleetSync: ALPHANUMERIC 2-WAY PAGING FUNCTION



FleetSync is an Alphanumeric 2-way Paging Function and is a protocol owned by **JVC KENWOOD Corporation**.

Note: If set up by your dealer, your transceiver may use the MDC-1200 feature in place of FleetSync. MDC-1200 and FleetSync cannot be operated simultaneously.

SELCALL (SELECTIVE CALLING)

A Selcall is a voice call to a particular station or to a group of stations.

■ Transmitting

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **Selcall** or **Selcall + Status**.
- 3 Press  (if the key assignment list selection is configured as "Enabled") or **<B/C>** to select the ID of the station you want to call.
 - You can also enter the station ID directly by using the keypad.
- 4 Press the **PTT** switch and begin your conversation.
 - You can also press  to page the ID, rather than talking.

■ Receiving

If enabled by your dealer, an alert tone will sound and the LED will blink when a Selcall has been received. To respond to the call, press the **PTT** switch and speak into the microphone.

■ Identification Codes

An ID code is a combination of a 3-digit Fleet number and a 4-digit ID number. Each transceiver must have its own Fleet and ID number.


Note: The ID range may be limited by programming.

PAGING CALL

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **Paging Call** to transmit your PTT List ID, to request a call.

STATUS MESSAGE

Status messages are 2-digit codes ranging from 10 to 99 (80 ~ 99 are reserved for special messages).


A maximum of 15 received messages can be stored in the stack memory of your transceiver and can be reviewed after reception. The  icon appears when a message is stored in the stack memory.

■ Transmitting

If programmed by your dealer, you can press the **Call 1 ~ Call 3** keys to quickly send preprogrammed status messages. You can also manually send status messages.

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as **Status** or **Selcall + Status**.
 - When pressing the **Status** key, the target Fleet/ ID is fixed and cannot be selected. Skip to step 5 to continue.
- 3 In Selcall mode, press \wedge/\vee (if the key assignment list selection is configured as “Enabled”) or **<B/C>** to select the ID of the station you want to call.
 - You can also enter the station ID directly by using the keypad.
- 4 Press **S** to enter Status mode.
- 5 Press \wedge/\vee (if the key assignment list selection is configured as “Enabled”) or **<B/C>** to select the status ID you want to transmit.
 - You can also enter the status ID directly by using the keypad.
- 6 Press the **PTT** switch or \blacksquare to initiate the status call.

■ Receiving

When a status call is received, the  icon will flash and the calling ID or text message will appear on the display. Press any key to return to normal operation.

■ Reviewing Messages in the Stack

- 1 Press and hold the key programmed as **Stack**, **Selcall**, **Status**, or **Selcall + Status**.
- 2 Press \wedge/\vee (if the key assignment list selection is configured as “Enabled”) or **<B/C>** to select your desired message.
- 3 Press \blacktriangle to return to normal operation.

SHORT/LONG MESSAGES

To send and receive short or long messages, connect the transceiver to a PC. (Ask your dealer for details.)

- Short messages can contain a maximum of 48 characters. Received short messages are displayed the same as Status messages and are stored in the same stack memory. A combined maximum of 15 Status calls and short messages can be stored in the stack memory.
- Long messages can contain a maximum of 4096 characters and can only be viewed via a PC.

GPS REPORT

If a GPS unit (NMEA-0183 format) is installed on your transceiver, you can press the key programmed as **Send the GPS data** to send your location data.

TRUNKING CALLS



PLACING A DISPATCH CALL

- 1 Select the desired zone and channel/group ID.
- 2 Press and hold the **PTT** switch.
- 3 If the “PTT Proceed” tone sounds, communication is possible; start speaking into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
 - For best sound quality at the receiving station, hold the microphone approximately 1.5 inches (3 ~ 4 cm) from your mouth.
 - Your dealer can deactivate the Proceed PTT tone, if necessary. Ask your dealer for details.

RECEIVING A DISPATCH CALL

- 1 When a dispatch call is received, the transceiver will automatically change to the correct group ID and you will hear the call.
- 2 Readjust the volume as necessary.

PLACING A TELEPHONE CALL

- 1 Select the desired zone and channel/group ID.
- 2 Press and hold the **PTT** switch for approximately 1 second to ensure a connection.
 - Confirm that there is a dial tone after releasing the **PTT** switch.
- 3 Alternatively, press the key programmed as **Auto Telephone** to automatically search for a Telephone Repeater.
 - “AUTO TEL” appears on the display and the  icon blinks.
 - When the transceiver connects to a telephone line, a dial tone sounds, the  icon appears on the display, and the transceiver enters the Off Hook state.
- 4 Place the call, following the instructions for making a DTMF call, starting on page 9.
- 5 When the called party responds, press the **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
 - Only one person can speak at a time.

RECEIVING A TELEPHONE CALL

- 1 When a telephone call is received, the transceiver will automatically change to the correct group ID and you will hear the call.
 - A ringer tone will sound when a call is received.
- 2 Press and hold the **PTT** switch to speak, and release it to receive.
 - Only one person can speak at a time.

DISCONNECT WITH TELEPHONE

To end the call, press the **#** key or the key programmed as **Telephone Disconnect** while communicating.

ADVANCED OPERATIONS

EMERGENCY CALLS

If your transceiver has been programmed with the Emergency function, you can make emergency calls.

- 1 Press and hold the key programmed as **Emergency**.
 - Depending on the delay time programmed into your transceiver, the length of time you must hold the **Emergency** key will vary.
 - When the transceiver enters Emergency mode, the transceiver will change to the Emergency channel and begin transmitting based on how the transceiver is set up.
- 2 To exit Emergency mode, press and hold the **Emergency** key again.
 - If the Emergency mode completes the preset number of cycles, Emergency mode will automatically end and the transceiver will return to normal.

■ Lone Worker Mode

Lone Worker Mode is a safety feature built into the transceiver. If the transceiver is not operated for a pre-programmed period of time, the transceiver will emit a tone and automatically enter Emergency operation. Operating any key will reset the timer.

Press the key programmed as **Lone Worker** to toggle the Lone Worker function ON or OFF.

- Depending on the delay time programmed into your transceiver, the length of time you must hold the **Lone Worker** key will vary.
- “L-WK ON” momentarily appears on the display when Lone Worker is activated.

TALK AROUND

During interruptions in service (such as a power failure), you can continue to communicate by using the Talk Around feature. Talk Around allows you to communicate directly with other transceivers without the use of a repeater, as long as they are not too far away or there are no geographical obstacles in the way.

Press the key programmed as **Talk Around** to toggle the Talk Around function ON or OFF.

- The  icon appears on the display while Talk Around is activated.

VOICE SCRAMBLER

Note: Your dealer can activate the built-in scrambler function, or they can add a more secure optional scrambler board to your transceiver. Ask your dealer for details.

The built-in scrambler prevents others from easily listening in on your calls. When activated, the transceiver distorts your voice so that anybody listening to your conversation will not be able to clearly hear what you are saying.

In order for members of your own group to hear your call while you are using the scrambler, all members must activate their scrambler functions.

Press the key programmed as **Scrambler** to toggle the Scrambler function ON or OFF.


- The  icon appears on the display while the Scrambler is activated.

When using an optional scrambler board, you can change the scrambler codes:

- 1 Press and hold the key programmed as **Scrambler** for 1 second.
 - “CODE” appears on the display, followed by the current scrambler code.
- 2 Press \wedge/\vee (if the key assignment list selection is configured as “Enabled”) or **<B/C>** to select your desired scrambler code.
- 3 Press **S**, \blacktriangle , or ***** to store the new setting.
 - After changing your scrambler code, be sure to inform all of your group members of the new code so they can also reset their transceivers. The scrambler function will not work with transceivers set up with different scrambler codes.

MONITOR/ SQUELCH OFF

You can use the key programmed as **Monitor** or **Squelch Off** to listen to weak signals that you cannot hear during normal operation and to adjust the volume when no signals are present on your selected channel.


- The  icon appears on the display while Monitor or Squelch Off is activated.

Your dealer can program a key with one of four Monitor/Squelch Off functions:

- **Monitor:** Press to deactivate QT, DQT, DTMF, 2-tone, or FleetSync Signaling. Press again to return to normal operation.
- **Monitor Momentary:** Press and hold to deactivate QT, DQT, DTMF, 2-tone or FleetSync Signaling. Release to return to normal operation.
- **Squelch Off:** Press to hear background noise. Press again to return to normal operation.
- **Squelch Off Momentary:** Press and hold to hear background noise. Release to return to normal operation.

■ Squelch Level

If a key has been programmed as **Squelch Level**, you can readjust your transceiver’s squelch level:

- 1 Press the key programmed as **Squelch Level**.
 - The  icon appears on the display, along with the current squelch level.
- 2 Press \wedge/\vee (if the key assignment list selection is configured as “Enabled”) or **<B/C>** to select your desired squelch level from 0 to 9.
- 3 Press **S** or \blacktriangle to store the new setting.

KEY LOCK

Press the key programmed as **Key Lock** to lock the transceiver front panel and microphone keys.

- When any key is pressed while Key Lock is active, “LOCKED” momentarily appears on the display.

Press the **Key Lock** key again to unlock the keys.


SIGNAL STRENGTH

The Signal Strength indicator shows the strength of received signals:



PUBLIC ADDRESS (PA)

The PA system can only be used with an external speaker.

- 1 Press the key programmed as **Public Address** to activate the Public Address function.
 - The  icon appears on the display.
- 2 Press and hold the **PTT** switch, then speak into the microphone to make your address through the external speaker.
- 3 Press the **Public Address** key again to exit Public Address.

HORN ALERT

Press the key programmed as **Horn Alert** to toggle the Horn Alert function ON or OFF.

- The  icon appears on the display while Horn Alert is activated.

EXTERNAL SPEAKER

After attaching an external speaker to the transceiver, press the key programmed as **External Speaker** to output all received signals through the external speaker.

- The  icon appears on the display.

Press the **External Speaker** key again to output all received signals only through the built-in speaker.

DISPLAY BRIGHTNESS

You can cycle the display brightness between high, low, and off by pressing the key programmed as **LCD Brightness**.


BACKGROUND OPERATIONS

TIME-OUT TIMER (TOT)

The Time-out Timer prevents you from using a channel for an extended duration. If you continuously transmit for a preset time, the transceiver will stop transmitting and an alert tone will sound. Release the **PTT** switch.

AUXILIARY PORT

Press the key programmed as **AUX** to activate the auxiliary port. The auxiliary port is used with optional boards.

- The  icon appears on the display when the auxiliary port is active.

BUSY CHANNEL LOCKOUT (BCL)

If BCL is set up by your dealer, you will be unable to transmit if the channel is already in use.

- “BUSY” appears on the display when you press the **PTT** switch. Use a different channel or wait until the channel becomes free.

If your dealer has programmed BCL Override for your transceiver, you can override the BCL by pressing the **PTT** switch again, immediately after releasing it, when the channel is busy.

PTT ID

PTT ID is the transceiver unique ID code which is sent each time the **PTT** switch is pressed and/or released.

COMPANDER

If programmed by your dealer for a channel, the compander will remove excessive noise from transmitted signals, providing higher clarity of signals.

TRANSMIT POWER

Your dealer has programmed a transmit power level for each channel. Power levels can be high, medium, or low.

VGS-1 OPTIONAL VOICE GUIDE & STORAGE UNIT


When using the optional VGS-1 voice guide & storage unit, you gain access to the voice recorder and voice announcement functions. Ask your dealer for details.

VOICE RECORDER

The voice recorder provides you with an auto recorder to record your conversations and a voice memo function to create voice memos.



■ Auto Recording

If activated, the auto recording function will continuously record all transmitted and received signals. The recording storage area retains 30 seconds of recording, so all transmitted and received signals are simultaneously recorded and erased, leaving only the last 30 seconds of recording in memory.

- The  icon appears on the display when the Auto Recording function is activated.

■ Voice Memos

You can record a voice memo for later playback.

- 1 Press the key programmed as **Voice Memo** or press and hold the key programmed as **Playback** for 1 second.
 - The duration of recording memory will appear on the display and begin counting down.
- 2 Speak into the microphone to record your voice memo.
- 3 Press the S, , or  key to end the recording at any time and store it into the transceiver memory.
 - If the memory becomes full, recording will stop automatically and store the voice memo to memory.



■ Auto Reply Message

You can set the transceiver to automatically respond to Individual Calls.

- 1 Press the key programmed as **Auto Reply Message**.
 - "AUTO REPLY" momentarily appears on the display.
- 2 When you receive an Individual Call, Auto Reply will begin after waiting for 3 seconds, the transceiver will send an automatic response to the caller, and "GREETING" appears on the display
 - If you are available to receive the call, press any key to cancel the auto response.
 - If there is a channel available on your transceiver for recording, "I am not available. Leave your Message." will be sent to the caller. The caller can then leave a recorded message on your transceiver which you can later recall and listen to. When a message is stored on your transceiver, "MSG RCVD" appears on the display.
 - If there is no channel available on your transceiver for recording, "I am not available" will be sent to the caller and "MEM FULL" appears on the display.

■ Playback

You can play back a recorded conversation, memo, or message.

- 1 Press the key programmed as **Playback**.
 - If the last action on your transceiver was to auto record your conversation, “STORE” will appear on the display, otherwise a recording channel with the time of the recording will appear.
- 2 Press / to select the channel you want to play back.
 - “AR” represents auto recordings.
 - “VM” represents voice memos.
 - “RM” represents reply messages.
- 3 The transceiver will announce the time and channel, then the recording will play back.
 - When the entire recording has been played, “END OF MSG” is displayed.
 - Press **A** or **#** to delete the selected recording. Press and hold **A** or **#** to delete all recorded data.

VOICE GUIDE

If set up by your dealer, when changing the zone and/or channel/group ID, an audio voice will announce the new zone and channel number/group ID. Additionally, when changing a function setting, an audio voice will announce the new setting. (Voice announcements vary by dealer setting.)

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

TK-7360H/ TK-8360H
TK-7360HV/ TK-8360HU

MODE D'EMPLOI

JVC KENWOOD Corporation

FRANÇAIS

Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit Kenwood sont réservés pour JVC KENWOOD Corporation.

Description de la borne

ACC (Connecteur D-SUB 15 broches)

N° de broche	Nom de broche	E/S	Description	Caractéristiques
1	SB	S	Sortie d'alimentation CC	13,6 V ± 15%
2	IGN	E	Entrée du signal d'allumage	Sous tension : au-dessus de 8 V Hors tension : sous 6 V
3	PA	S	Sortie de haut-parleur	4 Ω
4	DO	S	Sortie audio	500 mV _{c-c}
5	DI	E	Entrée audio	5 kΩ
6	FNC1	E/S	Programmable	Impédance élevée
7	FNC2	E/S	Programmable	Impédance élevée
8	FNC3	E/S	Programmable	Impédance élevée
9	FNC4	E/S	Programmable	Impédance élevée
10	FNC5	E/S	Programmable	Impédance élevée
11	FNC6	E/S	Programmable	Impédance élevée
12	5C	S	Sortie d'alimentation CC	5 V, Max 100 mA
13	HR1	S	Sortie du signal d'avertissement par klaxon	Max 3 A
14	HR2	S	Sortie du signal d'avertissement par klaxon	Max 3 A
15	GND	—	Terre	Terre

Prise de haut-parleur (prise téléphonique 3,5 mm) 4 W/ 4 Ω

N° de broche	Nom de broche	E/S	Description	Caractéristiques
1	SPO	S	Sortie de haut-parleur externe	4 Ω
3	GND	—	Terre	Terre

Connecteur d'entrée CC

N° de broche	Nom de broche	E/S	Description	Caractéristiques
Rouge	B	E	Entrée d'alimentation CC	13,6 V ± 15%
Noir	GND	E	Terre	Terre

Prise du microphone

N° de broche	Nom de broche	E/S	Description	Caractéristiques
1	MBL	S	Rétroéclairage du microphone	—
2	SB	S	Sortie d'alimentation CC	13,6 V ± 15%
3	GND	—	Terre	Terre
4	PTT	E/S	Données série PTT/ PC de la radio	Impédance élevée
5	ME	—	Mic Terre	Terre
6	MIC	E	Entrée du signal Mic	600 Ω
7	HOOK	E	Données série Support/ PC vers la radio	Impédance élevée
8	DM	E/S	Détection des données Mic	Impédance élevée

Connecteur d'antenne

50 Ω d'impédance

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **Kenwood** pour vos applications mobiles personnelles.

Ce mode d'emploi ne reprend que le fonctionnement de base de votre radio mobile. Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour de plus amples informations relatives aux fonctions personnalisées qui ont pu être ajoutées à votre radio.

AVIS AUX UTILISATEURS

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'usage sans licence des émetteurs radio sur les territoires régis par cette autorité gouvernementale.
- ◆ Une utilisation illégale est passible d'amende ou d'emprisonnement.
- ◆ Pour l'entretien et la réparation, confiez l'appareil uniquement à des techniciens qualifiés.

SÉCURITÉ : Il est important que l'opérateur soit au courant des risques usuels associés à l'exploitation d'un émetteur-récepteur.



AVERTISSEMENT

- ◆ **ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES (GAZ, POUSSIÈRE, FUMÉE, etc.)**
Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous faites le plein d'essence ou lorsque vous garez votre véhicule dans une station-service. Ne transportez pas de bidons d'essence dans le coffre arrière de votre véhicule si votre émetteur-récepteur est installé dans cette zone.
- ◆ **BLESSURES RÉSULTANT DE LA TRANSMISSION DE FRÉQUENCES RADIO**
Ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur lorsque quelqu'un se trouve à proximité de ou touche l'antenne, de manière à éviter tout risque de brûlures occasionnées par les radiofréquences et autres blessures connexes.
- ◆ **DÉTONATEURS DE DYNAMITE**
L'exploitation de l'émetteur-récepteur dans un rayon de 150 mètres d'un détonateur de dynamite pourrait provoquer son explosion. Mettez votre émetteur-récepteur hors tension lorsque vous êtes dans une zone de dynamitage en cours ou dans un endroit où des panneaux d'avertissement demandent de mettre les émetteurs-récepteurs hors tension. Si vous transportez des détonateurs dans votre véhicule, assurez-vous qu'ils se trouvent dans des contenants métalliques fermés dont l'intérieur est matelassé. N'émettez jamais pendant qu'on place ou qu'on sort les détonateurs de leur contenant.

PRÉCAUTIONS

Veillez respecter les points suivants afin d'éviter les risques d'incendie, de blessure corporelle ou d'endommagement de l'émetteur-récepteur.

- Ne tentez pas de configurer l'émetteur-récepteur tout en conduisant, car cela est trop dangereux.
- Ne démontez et ne modifiez sous aucun cas l'émetteur-récepteur.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes et ne le placez pas près d'appareils chauffants.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension et contactez votre revendeur **Kenwood**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur lors de la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières de votre pays.
- N'utilisez pas les options non indiquées par **Kenwood**.



ATTENTION

- ◆ Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de 12 V à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.
- ◆ Utilisez uniquement le câble d'alimentation CC fourni ou un câble d'alimentation CC **Kenwood** en option.
- ◆ Ne pas couper et/ou retirer le support de fusible sur le câble d'alimentation CC.



AVERTISSEMENT

Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'émetteur-récepteur ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble des vis.

TABLE DES MATIÈRES

POUR DÉMARRER.....	1
FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL.....	3
FONCTIONS PROGRAMMABLES.....	5
FONCTIONNEMENT DE BASE	6
BALAYAGE.....	7
APPELS DTMF.....	9
SIGNALISATION.....	11
FleetSync : TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE	12
APPELS TRUNKING	14
OPÉRATIONS AVANCÉES.....	15
OPÉRATIONS EN ARRIÈRE PLAN	18
SYNTHÉTISEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT VGS-1 EN OPTION ...	19

POUR DÉMARRER

Remarque : les instructions suivantes sont destinées à votre revendeur **Kenwood**, un centre de service agréé **Kenwood** ou à l'usine de fabrication.

ACCESSOIRES FOURNIS

Déballer soigneusement l'émetteur-récepteur. Nous recommandons que vous identifiez les articles de la liste ci-dessous avant de vous débarrasser des matériaux d'emballage. Si un article manque ou a été endommagé pendant l'expédition, remplissez immédiatement un formulaire de plainte auprès du transporteur.

Câble d'alimentation CC (avec fusibles)	1
• Fusible 15 A	2
Support de montage	1
Ensemble de vis	
• Vis taraudeuse 5 x 16 mm	4
• Vis à tête hexagonale et rondelle	4
• Rondelle à ressort	4
• Rondelle ordinaire	4
Microphone (avec câble)	
• KMC-30 (TK-7360H/ TK-8360H)	1
• KMC-35 (TK-7360HV/ TK-8360HU)	1
Crochet à microphone (avec vis taraudeuses 4 x 16 mm)	1
Mode d'emploi	1

PRÉPARATION



AVERTISSEMENT

Divers équipements électroniques de votre véhicule peuvent mal fonctionner s'ils ne sont pas correctement protégés contre l'énergie radiofréquence produite pendant l'émission. Par exemple, l'injection électronique, le dispositif anti-blocage de frein et le régulateur de vitesse automatique. Si votre véhicule contient de tels équipements, consultez le revendeur de votre véhicule et demandez-lui son aide pour déterminer s'ils fonctionneront normalement pendant une émission.

■ Connexion du câble d'alimentation



ATTENTION

Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de 12 V à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.

- 1 Vérifiez s'il existe déjà un trou placé de façon pratique dans le pare-feu, à travers lequel le câble d'alimentation peut être passé.
 - S'il n'y a pas de trou, utilisez un trépan pour percer un trou, puis installez un joint en caoutchouc.
- 2 Faites passer le câble d'alimentation à travers le pare-feu jusqu'au compartiment du moteur.
- 3 Connectez le fil rouge à la borne positive (+) de la batterie et le fil noir à la borne négative (-) de la batterie.
 - Placez le fusible aussi près que possible de la batterie.

- 4 Enroulez le câble en trop et fixez-le avec une bande de retenue.
 - Assurez-vous de laisser suffisamment de jeu aux câbles de façon à ce que l'émetteur-récepteur puisse être retiré pour réparation tout en restant connecté à l'alimentation.

■ Installation de l'émetteur-récepteur



AVERTISSEMENT

Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'émetteur-récepteur ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble des vis.

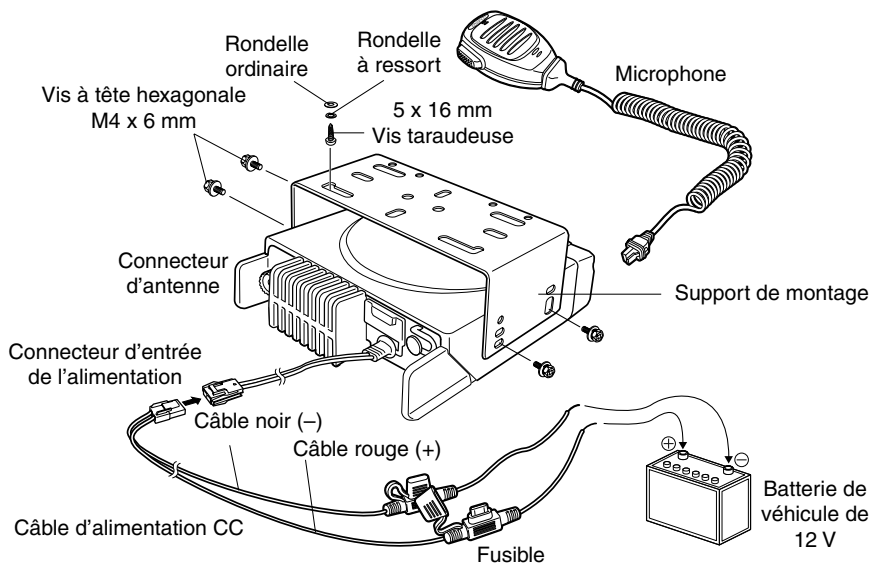
Remarque : Avant d'installer l'émetteur-récepteur, vérifiez jusqu'où iront les vis de montage sous la surface. Quand vous percez des trous de montage, faites attention de ne pas endommager le câblage ou des pièces du véhicule.

- 1 Marquez la position des trous sur le tableau de bord, en utilisant le support de montage comme repère. En utilisant une mèche de 4,2 mm, percez les trous, puis fixez le support de montage en utilisant les vis fournies.
 - Montez l'émetteur-récepteur dans un endroit facile à atteindre pour l'utilisateur et où il y a suffisamment d'espace à l'arrière de l'émetteur-récepteur pour les connexions.
- 2 Connectez l'antenne et le câble d'alimentation fourni à l'émetteur-récepteur.
- 3 Faites glisser l'émetteur-récepteur dans le support de montage et fixez-le en utilisant les vis à tête hexagonale fournies.
- 4 Montez le crochet à microphone dans un endroit facile d'accès pour l'utilisateur.
 - Le microphone et le câble du microphone doivent être montés dans un endroit où ils ne gêneront pas la conduite en toute sécurité du véhicule.



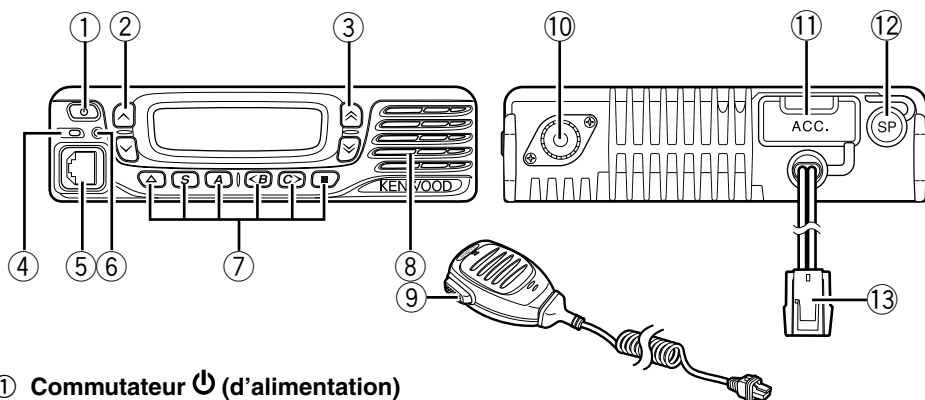
ATTENTION








Lors du remplacement du fusible dans le câble d'alimentation CC, assurez-vous de le remplacer par un fusible de la même valeur. Ne le remplacez jamais par un fusible d'une valeur supérieure.

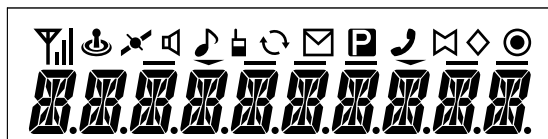


FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL

VUES AVANT ET ARRIÈRE



- ① **Commutateur  (d'alimentation)**
Appuyez sur ce commutateur pour mettre l'émetteur-récepteur sous ou hors tension.
- ② **Touches  / **
Appuyez sur ces touches pour activer leurs fonctions programmables {page 5}.
- ③ **Touches  / **
Appuyez sur ces touches pour activer leurs fonctions programmables {page 5}.
- ④ **Indicateur TX/RX**
S'allume en rouge pendant l'émission et en vert pendant la réception d'un signal.
Clignote en orange lors de la réception d'un appel de signalisation optionnel.
- ⑤ **Prise microphone**
Insérez la fiche du microphone dans cette prise.
- ⑥ **Indicateur d'état**
S'allume en bleu lorsque l'appareil est programmé sur un mode spécifié par le revendeur.
- ⑦ **Touches  / S / A / <B / C> / **
Appuyez sur ces touches pour activer leurs fonctions programmables {page 5}.
- ⑧ **Haut-parleur**
Haut-parleur interne.
- ⑨ **Commutateur PTT**
Appuyez sur ce commutateur, puis parlez dans le microphone pour appeler une station.
- ⑩ **Connecteur d'antenne**
Connectez l'antenne à ce connecteur.
- ⑪ **Connecteur ACC**
Connectez ACC à ce connecteur, via le KCT-60.
- ⑫ **Prise pour haut-parleur externe**
Connectez un haut-parleur externe à cette prise.
- ⑬ **Connecteur d'entrée de l'alimentation**
Connectez le câble d'alimentation CC à ce connecteur.



Icône	Description
	Affiche l'intensité du signal.
	Non utilisé.
	S'allume lorsque la position GPS est déterminée.
	La signalisation est désactivée.
	Dans des zones conventionnelles, il apparaît lorsqu'un appel DTMF/2 tonalités/MDC-1200 est en cours de réception. Dans des zones trunking, il apparaît lors de la réception d'un appel d'expédition à l'aide de Fix ID ou Group ID activé par le revendeur. Remarque : si cet icône est configuré pour une utilisation dans des zones trunking, il n'apparaîtra pas lors de l'utilisation de zones conventionnelles.
	La fonction Talk Around est activée.
	S'allume pendant le balayage ou alors qu'il est arrêté sur un canal. Clignote lorsque le balayage est temporairement arrêté.
	Un ID d'appelant/message se trouve dans la pile mémoire.
	Le canal sélectionné est le canal prioritaire.
	Apparaît lorsque le groupe sélectionné est programmé en tant qu'ID de téléphone. Clignote pendant la recherche Téléphone automatique.
	La fonction Avertissement par klaxon est activée.
	La fonction Brouilleur <Embrouilleur> est activée.
	La fonction Sonorisation est activée.
	Le canal sélectionné est le Canal/Canal de rappel d'ID de groupe.
	La zone actuelle est ajoutée à la séquence de balayage.
	La fonction Haut-parleur externe est activée.
	La fonction AUX est activée.
	S'allume lorsque la fonction Enregistrement auto est activée.
	Le Canal/ID de groupe actuel est ajouté à la séquence de balayage.
	La fonction Tonalité sélectionnable par l'opérateur est activée.
	La fonction Message automatique de réponse est activée.

FONCTIONS PROGRAMMABLES

Les touches \wedge , \vee , $\hat{\wedge}$, $\hat{\vee}$, Δ , **S**, **A**, **<B**, **C>** et \blacksquare peuvent être programmées avec les fonctions énumérées ci-dessous. Consultez votre revendeur pour les détails sur ces fonctions.

- Aucune
- 2 tonalités
- Message automatique de réponse
- Téléphone automatique
- Composition automatique
- Programmation de composition automatique
- AUX
- Sortie AUX ID1 à ID3 (MDC-1200)
- Appel 1 ~ 3
- Alerte d'appel (MDC-1200)
- Avertissement d'appel
- CAN/IDG bas <CH/GID bas>
- CAN/IDG rappe <CH/GID rappel>
- CAN/IDG haut <CH/GID haut>
- Saisie du canal <Entrée canal>
- Direct CNL/GID 1 ~ 4
- Format d'affichage <Affichage des caractères>
- Urgence ¹
- Haut-parleur externe
- Fonction
- Affichage de position GPS
- CAN/IDG principal <CH/GID principal>
- Avertissement par klaxon
- Verrouillage des touches
- Éclat LCD
- Travailleur seul
- Surveillance
- Surveillance momentanée
- OST
- Appel de messagerie
- Lecture
- Sélection canal prioritaire
- Sonorisation
- Vérification radio (MDC-1200)
- Restaurer (MDC-1200)
- Balayage
- Suppr./ajout au balayage
- Embrouilleur
- Appel sélectif
- Appel sélectif + État
- Émettre les données de GPS
- Niveau du silencieux
- Silencieux désactivé
- Silencieux désactivé momentané
- État
- État 1 ~ État 3
- Blocage émetteur-récepteur (MDC-1200)
- Talk around
- Déraccordement de téléphone
- Mot de passe émetteur-récepteur
- Mémo vocal
- Volume bas
- Volume haut
- Ef./ajout de zone
- Zone bas
- Zone haut

¹ L'urgence peut être programmée uniquement sur la touche Δ . Lors de l'attribution, le revendeur doit définir l'attribution de touche sur "Activer" et la seconde fonction sur "Urgence".

FONCTIONNEMENT DE BASE

MISE SOUS/ HORS TENSION


Appuyez sur  pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

- Un bip est émis et l'afficheur s'allume.
- Si la fonction Mot de passe émetteur-récepteur est programmée, "PASSWORD" apparaît sur l'afficheur. Reportez-vous à "Mot de passe émetteur-récepteur", en page 6.

Appuyez de nouveau sur  pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

■ Mot de passe émetteur-récepteur

Pour entrer le mot de passe :

- 1 Appuyez sur  pour choisir un chiffre.
 - Lors de l'utilisation d'un clavier, entrez simplement les chiffres du mot de passe et passez à l'étape 4.
- 2 Appuyez sur **C>** pour valider le chiffre entré et passer au chiffre suivant.
 - Appuyez sur **A** ou **#** pour supprimer un chiffre incorrect. Appuyez sur la touche **A** ou **#** et maintenez-la enfoncée pour supprimer tous les chiffres.
- 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour entrer le mot de passe complet.
- 4 Appuyez sur **S** ou ***** pour valider le mot de passe.
 - Si vous entrez un mot de passe incorrect, l'émetteur-récepteur reste verrouillé.

RÉGLAGE DU VOLUME

Appuyez sur la touche **Volume haut** pour augmenter le volume. Appuyez sur la touche **Volume bas** pour diminuer le volume.

Si Silencieux désactivé a été programmé sur une touche, vous pouvez utiliser cette fonction pour écouter le bruit de fond lors du réglage du niveau de volume.

SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL/ID DE GROUPE

Sélectionnez la zone et le canal/ID de groupe souhaité à l'aide des touches programmées pour **Zone haut/ Zone bas** et **CAN/IDG haut/ CAN/IDG bas**.

- Vous pouvez programmer des noms pour les zones et canaux/ID de groupe à l'aide de 10 caractères maximum.

■ Canal/ID de groupe principal

Vous pouvez sélectionner votre canal/ID de groupe principal en appuyant sur group **CAN/IDG principal**. Appuyez une seconde fois sur la touche pour revenir à votre canal/ID de groupe précédent.

■ Canal/ID de groupe direct

Vous pouvez rapidement sélectionner un canal et un ID de groupe couramment utilisés en appuyant sur **Direct CNL/IDG 1 ~ Direct CNL/IDG 4**. Appuyez sur la même touche une seconde fois pour revenir à votre canal/ID de groupe précédent (si le retour d'attribution de touche Direct CNL/GID est configuré sur "Activé").

TRANSMISSION/ RÉCEPTION


- 1 Sélectionnez votre zone et votre canal préférés.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans le microphone pour émettre. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
 - Pour obtenir la meilleure qualité de son possible à la station réceptrice, maintenez le micro à environ 3 ou 4 cm de votre bouche.

BALAYAGE

Balayage de surveillance pour les signaux sur les canaux de l'émetteur-récepteur. Pendant le balayage, l'émetteur-récepteur vérifie la présence d'un signal sur chaque canal et s'arrête uniquement si un signal correspondant est trouvé. Trois types de balayages sont disponibles.

- **Balayage simple** : surveille les canaux de la zone sélectionnée actuellement uniquement. S'il est configuré pour balayer le canal prioritaire, il sera balayé même s'il n'est pas dans la zone.
- **Balayage multiple** : surveille les canaux de chaque zone.
- **Balayage Liste** : surveille les canaux dans la plage de zones spécifiée. S'il est configuré pour balayer le canal prioritaire, il sera balayé même s'il ne se trouve pas dans une des zones de la liste.

Pour démarrer/arrêter le balayage, appuyez sur la touche programmée pour le **Balayage**.

- "SACN" et l'icône  apparaissent sur l'afficheur pendant le balayage.
- Quand un signal est détecté, le balayage s'arrête sur ce canal. L'émetteur-récepteur reste sur ce canal jusqu'à ce que le signal ne soit plus présent, et dans ce cas, le balayage reprend.

Remarque : pour utiliser le balayage, 2 canaux au moins doivent avoir été ajoutés à la séquence de balayage.

RAPPEL DE CANAL

Pendant le balayage, vous pouvez rappeler la dernière zone et le dernier canal/ID de groupe sur lequel vous avez effectué un appel en appuyant sur la touche programmée pour **CAN/IDG rappe <CH/GID rappel>**. Le balayage restera arrêté sur le canal de Rappel jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur la touche.

BALAYAGE PRIORITAIRE

Si un canal prioritaire a été programmé, l'émetteur-récepteur change automatiquement sur le canal prioritaire quand un appel est reçu sur ce canal, même si un appel est en cours de réception sur un canal ordinaire.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur lorsque le canal prioritaire est sélectionné.



VERROUILLAGE TEMPORAIRE D'UN CANAL

Pendant un balayage, vous pouvez retirer temporairement certains canaux de la séquence de balayage en appuyant sur la touche programmée pour **Suppr./ajout au balayage** pendant que le balayage est en pause sur le canal indésirable. Pour retirez temporairement une zone, appuyez sur la touche **Suppr./ajout au balayage** et maintenez-la enfoncée pendant que le balayage est en pause sur un canal de la zone indésirable.

- Le canal/zone n'est plus balayé. Cependant, si le balayage prend fin et est redémarré, le balayage normal est rétabli.

SUPPR./AJOUT AU BALAYAGE

Vous pouvez ajouter et retirer des zones et/ou des canaux/ID de groupe à ou à partir de votre liste de balayage.

- 1 Sélectionnez votre zone et/ou canal/ID de groupe souhaité.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Suppr./ajout au balayage** pour retirer le canal et appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant environ 1 seconde pour supprimer une zone.
 - Lorsqu'un canal est ajouté pour un balayage, l'icône  apparaît sur l'afficheur.
 - Lorsqu'une zone est ajoutée pour un balayage, l'icône  apparaît sur l'afficheur.

BALAYAGE INVERSE

Le canal de balayage inverse est le canal sélectionné que vous appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre pendant un balayage. Votre revendeur peut programmer un des types suivants pour les canaux du balayage inverse :

- **Sélectionné** : le dernier canal sélectionné avant le balayage.
- **Sélectionné + Talkback** : même que pour "Sélectionné", mais vous pouvez aussi répondre aux appels sur un canal où le balayage fait une pause.
- **Priorité** : le canal prioritaire.
- **Priorité + Talkback** : même que pour "Priorité", mais vous pouvez aussi répondre aux appels sur un canal où le balayage fait une pause.
- **Dernier reçu + Sélectionné** : le dernier canal sur lequel vous avez reçu un appel ou le dernier canal sélectionné avant le balayage, l'opération qui a été effectuée en dernier.

APPELS DTMF

Remarque : pour faire des appels DTMF, vous devez utiliser un microphone en option avec un clavier DTMF.

COMPOSITION MANUELLE

- 1 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé.
- 2 Entrez les chiffres souhaités en utilisant le clavier.
 - Si le clavier automatique PTT a été activé par votre revendeur, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur le commutateur **PTT** pour émettre; vous pouvez faire un appel en appuyant simplement sur les touches.

COMPOSITION AUTOMATIQUE

La composition automatique vous permet d'appeler rapidement des numéros DTMF qui ont été programmés sur votre émetteur-récepteur.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Composition automatique**.
- 2 Appuyez sur \wedge/\vee (si la sélection de liste d'attribution de touche est configurée sur "Activée") ou sur **<B/C>** pour sélectionner un numéro de liste de composition automatique.
 - Vous pouvez également saisir un numéro entre 01 et 16 directement à l'aide du clavier.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour faire l'appel.

■ Enregistrement d'une entrée de composition automatique

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Programmation de composition automatique**.
- 2 Appuyez sur \wedge/\vee (si la sélection de liste d'attribution de touche est configurée sur "Activée") ou sur **<B/C>** pour sélectionner un numéro de mémoire.
- 3 Appuyez sur **S** pour entrer un nom pour le numéro de liste.
- 4 Appuyez sur \wedge/\vee pour sélectionner un chiffre.
- 5 Appuyez sur **C>** pour accepter le chiffre saisi et déplacez le curseur vers la droite.
 - Appuyez sur **A** ou **#** pour supprimer un chiffre incorrect. Appuyez sur la touche **A** ou **#** et maintenez-la enfoncée pour supprimer tous les chiffres.
- 6 Répétez les étapes 4 et 5 pour entrer le nom entier.
- 7 Appuyez sur **S** pour accepter le nom et saisir un numéro.
- 8 Appuyez sur \wedge/\vee pour sélectionner un chiffre.
 - Vous pouvez également saisir des chiffres directement à l'aide du clavier.
- 9 Appuyez sur **C>** pour accepter le chiffre saisi et déplacez le curseur vers la droite.
 - Appuyez sur **A** ou **#** pour supprimer un chiffre incorrect. Appuyez sur la touche **A** ou **#** et maintenez-la enfoncée pour supprimer tous les chiffres.
- 10 Répétez les étapes 8 et 9 pour entrer le numéro entier.
- 11 Appuyez sur **S** pour accepter le numéro et enregistrer l'entrée.

■ Suppression d'une entrée de composition automatique

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Programmation de composition automatique**.
- 2 Appuyez sur \wedge/\vee (si la sélection de liste d'attribution de touche est configurée sur "Activée") ou sur **<B/C>** pour sélectionner un numéro de mémoire.
- 3 Appuyez sur **A** ou sur **#**.
 - "DELETE" apparaît sur l'afficheur.
 - En outre, vous pouvez appuyer sur **A** ou sur **#** et maintenez-la enfoncée pour supprimer toutes les entrées.
- 4 Appuyez sur **S** ou sur ***** pour confirmer la suppression.

RECOMPOSITION

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Composition automatique**.
- 2 Appuyez sur *****, ensuite, sur **0**.
 - S'il n'y a pas de données dans la mémoire de recomposition, une tonalité d'erreur est émise.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour faire l'appel.

BLOCAGE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

Cette fonction est utilisée quand un émetteur-récepteur est volé ou perdu. Quand l'émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code de blocage, l'émetteur-récepteur se met hors service. Le code de blocage est annulé quand l'émetteur-récepteur reçoit un appel avec un code de réanimation.

- "STUN" apparaît sur l'afficheur pendant que l'émetteur-récepteur est bloqué.

SIGNALISATION

QT (QUIET TALK)/ DQT (DIGITAL QUIET TALK)

Vous revendeur a peut-être programmé une signalisation QT ou DQT sur les canaux de votre émetteur-récepteur. Une tonalité QT/ code DQT est une tonalité/code non audible qui vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) les appels d'autres groupes qui utilisent le même canal.

SIGNALISATION OPTIONNELLE

Votre revendeur peut aussi avoir programmé divers types de signalisation en option pour les canaux de votre émetteur-récepteur.

Signalisation à 2 tonalités : la signalisation à 2 tonalités ouvre le silencieux uniquement lorsque votre émetteur-récepteur reçoit un appel contenant 2 tonalités correspondantes.

Signalisation DTMF : la signalisation DTMF ouvre le silencieux uniquement lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code DTMF correspondant.

Signalisation FleetSync : reportez-vous à "SELCALL (APPEL SÉLECTIF)" en page 12.

MDC-1200 : MDC-1200 est un système de données qui utilise la fonction Audio Frequency Shift Keying (Modulation par déplacement de fréquence acoustique). La signalisation MDC-1200 ouvre le silencieux uniquement lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel avec un code ID MDC-1200 correspondant.

TONALITÉ SÉLECTIONNABLE PAR L'OPÉRATEUR (OST)

Vous pouvez changer les tonalités de codage et de décodage pré-réglées pour le canal sélectionné. Un maximum de 40 paires OST peuvent être programmées par votre revendeur.

- 1 Sélectionnez le canal souhaité.
- 2 Appuyez et maintenez enfoncée la touche programmée pour **OST**.
 - "TONE" apparaît sur l'afficheur, suivi par le numéro OST actuel.
- 3 Appuyez sur \wedge/\vee (si la sélection de liste d'attribution de touche est configurée sur "Activée") ou sur **<B/C>** pour sélectionner le numéro OST souhaité.
 - Vous pouvez également saisir directement un numéro entre 01 et 40 à l'aide du clavier.
- 4 Utilisez l'émetteur-récepteur comme lors d'un appel normal.
- 5 Pour quitter le mode OST et revenir aux tonalités pré-réglées de codage/décodage, appuyez sur **Δ**.

FleetSync : TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE

FleetSync est un Téléavertisseur bidirectionnel alphanumérique et est un protocole appartenant à **JVC KENWOOD Corporation**.

Remarque : s'il est configuré par votre revendeur, votre émetteur-récepteur peut utiliser la fonction MDC-1200 au lieu de FleetSync. MDC-1200 et FleetSync ne peuvent pas fonctionner simultanément.

SELCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un appel sélectif est un appel vocal vers une station particulière ou un groupe de stations.

■ Transmission

- 1 Sélectionnez votre zone et votre canal préférés.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Appel sélectif** ou **Appel sélectif + État**.
- 3 Appuyez sur \wedge/\vee (si la sélection de liste d'attribution de touche est configurée sur "Activée") ou sur **<B/C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
 - Vous pouvez également entrer l'ID de station directement en utilisant le clavier.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** et commencez à parler.
 - Vous pouvez également appuyer sur ■ pour mettre en messagerie l'ID, plutôt que de parler.

■ Réception

Si cette fonction a été activée par votre revendeur, une tonalité d'alerte est émise et le voyant DEL clignote quand un appel sélectif est reçu. Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone.

■ Codes d'identification

Un code ID est une combinaison d'un numéro de flotte à 3 chiffres et d'un numéro ID à 4 chiffres. Chaque émetteur-récepteur doit avoir son propre numéro de flotte et d'ID.


Remarque : La fourchette d'ID peut être limitée par la programmation.

APPEL DE MESSAGERIE

- 1 Sélectionnez votre zone et votre canal préférés.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **Appel de messagerie** pour émettre votre ID de liste PTT, pour demander un appel.

MESSAGE D'ÉTAT

Les messages d'état sont des codes à deux chiffres qui vont de 10 à 99 (80 - 99 sont réservés à des messages spéciaux).


15 messages reçus maximum peuvent être enregistrés dans la pile mémoire de votre émetteur-récepteur et peuvent être réexaminés après réception. L'icône  apparaît lorsqu'un message est enregistré dans la pile mémoire.

■ Transmission

S'il est programmé par votre revendeur, vous pouvez appuyer sur les touches **Appel 1** à **Appel 3** pour rapidement envoyer des messages d'état préprogrammés. Vous pouvez également envoyer manuellement des messages d'état.

- 1 Sélectionnez votre zone et votre canal préférés.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour **État** ou **Appel sélectif + État**.
 - Lorsque vous appuyez sur la touche **État**, la flotte de cible/ ID est fixe et ne peut pas être sélectionnée. Passez à l'étape 5 pour continuer.
- 3 En mode Selcall, appuyez sur \wedge/\vee (si la sélection de liste d'attribution de touche est configurée sur "Activée") ou sur **<B/C>** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
 - Vous pouvez également entrer l'ID de station directement en utilisant le clavier.
- 4 Appuyez sur **S** pour entrer le mode d'état.
- 5 Appuyez sur \wedge/\vee (si la sélection de liste d'attribution de touche est configurée sur "Activée") ou sur **<B/C>** pour sélectionner l'ID d'état que vous souhaitez transmettre.
 - Vous pouvez également entrer l'ID d'état directement en utilisant le clavier.
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou sur ■ pour démarrer l'appel d'état.

■ Réception

Lors de la réception d'un appel d'état, l'icône  clignote et l'ID appelant ou le message texte apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au fonctionnement normal.

■ Révision des Messages dans la pile

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Pile**, **Appel sélectif**, **État**, ou **Appel sélectif + État** et maintenez-la enfoncée.
- 2 Appuyez sur \wedge/\vee (si la sélection de liste d'attribution de touche est configurée sur "Activée") ou sur **<B/C>** pour sélectionner votre message souhaité.
- 3 Appuyez sur \blacktriangle pour revenir au fonctionnement normal.

MESSAGES COURTS/LONGS

Pour envoyer et recevoir des messages courts et longs, connectez l'émetteur-récepteur à un PC. (Pour de plus amples détails, renseignez-vous auprès de votre revendeur.)

- Les messages courts peuvent contenir 48 caractères maximum. Les messages courts reçus sont affichés comme les messages d'état et sont enregistrés dans la même pile mémoire. 15 appels d'état combinés maximum et des messages courts peuvent être enregistrés dans la pile mémoire.
- Les messages longs peuvent contenir 4096 caractères maximum et peuvent uniquement être examinés via un PC.

RAPPORT GPS

Si une unité GPS (format NMEA-0183) est installé sur votre émetteur-récepteur, vous pouvez appuyer sur la touche programmée pour **Émettre le donnée de GPS** pour envoyer de vos données de localisation.

APPELS TRUNKING



PASSER UN APPEL D'EXPÉDITION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal/ID de groupe souhaités.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé.
- 3 Si la tonalité "PTT en cours" retentit, la communication est possible ; commencez à parler dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
 - Pour obtenir la meilleure qualité de son possible à la station réceptrice, maintenez le micro à environ 3 ou 4 cm de votre bouche.
 - Votre revendeur peut désactiver la tonalité Proceed PTT, le cas échéant. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

RECEVOIR UN APPEL D'EXPÉDITION

- 1 Lors de la réception d'un appel d'expédition, l'émetteur-récepteur passera automatiquement à l'ID de groupe correct et vous entendrez l'appel.
- 2 Réajustez le volume au besoin.

PASSER UN APPEL TÉLÉPHONIQUE

- 1 Sélectionnez la zone et le canal/ID de groupe souhaités.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde pour assurer une connexion.
 - Vérifiez qu'il y a tonalité de numérotation après avoir relâché le commutateur **PTT**.
- 3 À défaut, appuyez sur la touche programmée en tant que **Téléphone automatique** pour rechercher automatiquement un Répéteur téléphonique.
 - "AUTO TEL" apparaît sur l'afficheur et l'icône  clignote.
 - Lorsque l'émetteur-récepteur se connecte à une ligne téléphonique, une tonalité de numérotation retentit, l'icône  apparaît sur l'afficheur et l'émetteur-récepteur entre en position de décrochage.
- 4 Passez l'appel en suivant les instructions pour passer un appel DTMF, en commençant à la page 9.
- 5 Lorsque la partie appelée répond, appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
 - Une seule personne à la fois peut parler.

RECEVOIR UN APPEL TÉLÉPHONIQUE

- 1 Lors de la réception d'un appel téléphonique, l'émetteur-récepteur passera automatiquement à l'ID de groupe correct et vous entendrez l'appel.
 - Une tonalité de sonnerie retentira lors de la réception d'un appel.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pour parler, et relâchez-le pour recevoir.
 - Une seule personne à la fois peut parler.

DÉCONNEXION AVEC LE TÉLÉPHONE

Pour mettre fin à l'appel, appuyez sur la touche # ou sur la touche programmée en tant que **Déraccordement de téléphone** pendant la communication.

OPÉRATIONS AVANCÉES

APPELS D'URGENCE

Si votre émetteur-récepteur a été programmé avec la fonction Urgence, vous pouvez émettre des appels d'urgence.

- 1 Appuyez et maintenez enfoncée la touche programmée pour **Urgence**.
 - Selon le délai programmé sur votre émetteur-récepteur, le temps pendant lequel vous devez maintenir enfoncée la touche **Urgence** varie.
 - Lorsque l'émetteur-récepteur entre en mode urgence, il passe sur le canal d'urgence et commence à émettre en fonction de la manière dont il aura été configuré.
- 2 Pour quitter le mode d'urgence, appuyez et maintenez enfoncée, à nouveau l'appel **Urgence** à nouveau.
 - Si le mode Urgence exécute un nombre de cycles préprogrammés, il s'arrêtera automatiquement et l'émetteur-récepteur retournera en mode normal.

■ Mode Travailleur seul

Le mode Travailleur seul est une fonction de sécurité intégrée à l'émetteur-récepteur. Si l'émetteur-récepteur ne fonctionne pas pendant une période de temps préprogrammée, l'émetteur-récepteur émet une tonalité et entre automatique en mode d'urgence. Faire fonctionner n'importe quelle touche réinitialisera la minuterie.

Appuyez sur la touche programmée pour **Travailleur seul** pour mettre hors ou sous tension la fonction Travailleur seul.

- Selon le délai programmé sur votre émetteur-récepteur, le temps pendant lequel vous devez maintenir enfoncée la touche **Travailleur seul** varie.
- "L-WK ON" apparaît momentanément sur l'afficheur lorsque Travailleur seul est activé.

TALK AROUND

Pendant une interruption de service (telle qu'une coupure de courant), vous pouvez continuer à communiquer en utilisant la fonction Talk around. Talk around vous permet de communiquer directement avec d'autres émetteurs-récepteurs sans utiliser de relais, aussi longtemps qu'ils ne se trouvent pas trop loin ou qu'il n'y a pas d'obstacles géographiques.

Appuyez sur la touche programmée pour **Talk Around** pour mettre la fonction Talk Around sous ou hors tension.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur alors que Talk Around est activé.


EMBROUILLEUR VOCAL

Remarque : Votre revendeur peut activer la fonction d'embrouilleur vocal, ou il peut ajouter une carte d'embrouilleur vocal optionnel plus sécurisée à votre émetteur-récepteur. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.



L'embrouilleur intégré empêche d'autres personnes d'écouter facilement vos appels. Quand elle est en service, l'émetteur-récepteur déforme votre voix de façon que quiconque écoute votre conversation ne puisse pas entendre clairement ce que vous dites.

Afin que les membres de votre groupe puissent entendre votre appel alors que vous utilisez l'embrouilleur, tous les membres doivent activer leurs fonctions d'embrouilleur.

Appuyez sur la touche programmée pour **Embrouilleur** pour mettre la fonction d'embrouilleur sous ou hors tension.


- L'icône  apparaît sur l'afficheur alors que l'Embrouilleur est activé.

Lors de l'utilisation d'une carte d'embrouilleur en option, vous pouvez changer les codes d'embrouilleur interne et externe :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Embrouilleur** pendant 1 seconde et maintenez-la enfoncée.
 - "CODE" apparaît sur l'afficheur, suivi par le code d'embrouilleur actuel.
- 2 Appuyez sur  (si la sélection de liste d'attribution de touche est configurée sur "Activée") ou sur **<B/C>** pour sélectionner votre code brouilleur souhaité.
- 3 Appuyez sur **S**,  ou sur ***** pour enregistrer le nouveau paramètre.
 - Après avoir changé votre code d'embrouilleur, assurez-vous d'informer tous les membres de votre groupe du nouveau code de façon qu'ils puissent régler leurs émetteurs-récepteurs. La fonction d'embrouilleur ne fonctionne pas avec les émetteurs-récepteurs réglés sur des codes d'embrouilleur différents.

SURVEILLANCE/ SILENCIEUX DÉSACTIVÉ

Vous pouvez utiliser la touche programmée pour **Surveillance** ou **Silencieux désactivé** pour écouter les signaux faibles que vous ne pouvez pas entendre pendant un fonctionnement normal et pour régler le volume quand aucun signal n'est présent sur le canal sélectionné.




- L'icône  apparaît sur l'afficheur alors que l'Écran ou le Silencieux désactivé est activé.

Votre revendeur peut programmer une touche avec une des quatre fonctions suivantes Surveillance/Silencieux désactivé :

- **Surveillance** : appuyez pour désactiver QT, DQT, DTMF, 2 tonalité ou Signalisation FleetSync. Appuyez de nouveau sur la touche pour revenir au fonctionnement normal.
- **Surveillance momentanée** : appuyez et maintenez enfoncée pour désactiver QT, DQT, DTMF, 2 tonalités ou signalisation FleetSync. Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.
- **Silencieux désactivé** : appuyez sur cette touche pour entendre les bruits de fond. Appuyez de nouveau sur la touche pour revenir au fonctionnement normal.
- **Silencieux désactivé momentané** : appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour entendre les bruits de fond. Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.

■ Niveau du silencieux

Si une touche a été programmée pour **Niveau du silencieux**, vous pouvez régler le niveau de silencieux de l'émetteur-récepteur si nécessaire :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Niveau du silencieux**.
 - L'icône  apparaît sur l'afficheur avec le niveau du silencieux actuel.
- 2 Appuyez sur  (si la sélection de liste d'attribution de touche est configurée sur "Activée") ou sur **<B/C>** pour sélectionner votre niveau de silencieux souhaité entre 0 et 9.
- 3 Appuyez sur **S** ou  pour mémoriser le nouveau réglage.

VERROUILLAGE DES TOUCHES

Appuyez sur la touche programmée pour **Verrouillage des touches** pour verrouiller les touches du microphone et du panneau avant de l'émetteur-récepteur.

- Lorsque vous appuyez sur une touche alors que la fonction Verrouillage de touches est activée, "LOCKED" apparaît momentanément sur l'afficheur.

Appuyez à nouveau sur la touche **Verrouillage des touches** pour déverrouiller les touches.

INTENSITÉ DU SIGNAL

L'indicateur d'intensité du signal affiche l'intensité des signaux reçus :



Fort



Suffisant




Faible



Très faible


SONORISATION (ADRESSE PUBLIQUE) (PA)

Le système PA ne peut être utilisé qu'avec un haut-parleur externe.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Sonorisation** pour activer la fonction Sonorisation.
 - L'icône  apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé, ensuite, parlez dans le microphone pour faire votre déclaration dans le haut-parleur externe.
- 3 Appuyez à nouveau sur la touche **Sonorisation** pour quitter la Sonorisation.

AVERTISSEMENT PAR KLAXON

Appuyez sur la touche programmée pour **Avertissement par klaxon** pour mettre la fonction Avertissement par klaxon sous ou hors tension.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur alors que l'Avertissement par klaxon est activé.

HAUT-PARLEUR EXTERNE

Après avoir fixé un haut-parleur externe à l'émetteur-récepteur, appuyez sur la touche programmée pour **Haut-parleur externe** pour transmettre tous les signaux reçus via le haut-parleur externe.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur.

Appuyez à nouveau sur la touche **Haut parleur externe** pour émettre tous les signaux reçus uniquement via le haut-parleur intégré.

LUMINOSITÉ DE L'AFFICHEUR

Vous pouvez changer la luminosité de l'afficheur entre haut, bas et désactivé, en appuyant sur la touche programmée pour **Éclat LCD**.


OPÉRATIONS EN ARRIÈRE PLAN

TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

L'objectif de la fonction temporisateur d'arrêt est de vous empêcher d'utiliser un canal pendant une période prolongée. Si vous transmettez en continu pendant une période prédéfinie, l'émetteur-récepteur arrêtera de transmettre et une tonalité d'avertissement retentira. Relâchez le commutateur **PTT**.

PORT AUXILIAIRE

Appuyez sur la touche programmée pour **AUX** pour mettre en service le port auxiliaire. Le port auxiliaire est utilisé avec des cartes optionnelles.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur lorsque le port auxiliaire est activé.

BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)

Si le BCL est configuré par votre revendeur, vous ne serez pas en mesure de transmettre si le canal est déjà utilisé.

- "BUSY" apparaît sur l'afficheur lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT**. Utilisez un canal différent ou attendez jusqu'à ce que le canal se libère.

Si votre revendeur a programmé la fonction Priorité BCL pour votre émetteur-récepteur, vous pouvez annuler le BCL en appuyant à nouveau sur le commutateur **PTT**, en le relâchant immédiatement après lorsque le canal est occupé.

ID PTT

L'ID PTT est un code ID unique de l'émetteur-récepteur qui est envoyé chaque fois que le commutateur **PTT** est enfoncé et/ou relâché.

COMPRESSEUR-EXTENSEUR

S'il a été programmé par votre revendeur pour un canal, le compresseur-extenseur supprimera les parasites excessifs des signaux transmis, permettant d'améliorer la clarté des signaux.

PUISSANCE D'ÉMISSION <PUISSANCE DE TRANSMISSION>

Votre revendeur a programmé un niveau de puissance de transmission pour chaque canal. Les niveaux de puissance peuvent être élevé, moyen ou faible.

SYNTHÉTISEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT VGS-1 EN OPTION


Lors de l'utilisation du synthétiseur voix et unité d'enregistrement VGS-1 en option, vous accédez aux fonction d'enregistreur de voix et annonce vocal. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

ENREGISTREUR DE VOIX

L'enregistreur de voix vous permet à l'aide d'un enregistreur automatique d'enregistrer vos conversations et une fonction Mémo vocal de créer des mémos vocaux.

■ Enregistrement auto

Si elle est activée, la fonction d'enregistrement auto enregistre en permanence tous les signaux reçus et transmis. La zone de stockage d'enregistrement conserve 30 secondes d'enregistrement, de sorte que tous les signaux reçus et transmis sont simultanément enregistrés et effacés, ne laissant que les dernières 30 secondes d'enregistrement en mémoire.

- L'icône  apparaît sur l'afficheur lorsque la fonction Enregistrement auto est activée.

■ Mémo vocal

Vous pouvez enregistrer un mémo vocal pour une lecture ultérieure.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Mémo vocal** ou appuyez et maintenez la touche programmée pour **Lecture** pendant 1 seconde.
 - La durée de mémoire d'enregistrement apparaît sur l'afficheur et commencera le décompte.
- 2 Parlez dans le microphone pour enregistrer votre mémo vocal.
- 3 Appuyez sur la touche S, ■ ou * pour terminer l'enregistrement à n'importe quel moment et stockez-le dans la mémoire de l'émetteur-récepteur.
 - Si la mémoire est pleine, l'enregistrement s'arrêtera automatiquement et stockera le mémo vocal dans la mémoire.

■ Message automatique de réponse

Vous pouvez régler l'émetteur-récepteur sur répondre automatiquement aux appels individuels.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour **Message automatique de réponse**.
 - "AUTO REPLY" apparaît momentanément sur l'afficheur.
- 2 Lorsque vous recevez un Appel individuel, une Réponse automatique est lancée après 3 secondes d'attente, l'émetteur-récepteur enverra une réponse automatique à l'appelant, et "GREETING" apparaît sur l'afficheur
 - Si vous êtes disponible pour recevoir l'appel, appuyez sur une touche pour annuler la réponse automatique.

- Si un canal est disponible sur votre émetteur-récepteur pour l'enregistrement, "Je ne suis pas disponible. Laissez-moi un message." sera envoyé à l'appelant. L'appelant peut, alors, laisser un message enregistré sur votre émetteur-récepteur que vous pouvez rappeler et écouter plus tard. Lorsqu'un message est enregistré sur votre émetteur-récepteur, "MSG RCVD" apparaît sur l'afficheur.
- Si aucun canal n'est disponible sur votre émetteur-récepteur pour l'enregistrement, "Je ne suis pas disponible" sera envoyé à l'appelant et "MEM FULL" apparaît sur l'afficheur.

■ Lecture

Vous pouvez lire une conversation, un mémo ou un message enregistré.

1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Lecture**.

- Si la dernière action sur votre émetteur-récepteur était d'enregistrer automatiquement votre conversation, "STORE" apparaîtra sur l'afficheur, dans le cas contraire, un canal d'enregistrement avec l'heure de l'enregistrement apparaîtra.

2 Appuyez sur pour sélectionner le canal que vous souhaitez lire.

- "AR" représente des enregistrements automatiques.
- "VM" représente des mémos vocaux.
- "RM" représente des messages de réponse.

3 L'émetteur-récepteur annoncera l'heure et le canal, ensuite, l'enregistrement sera lu.

- Une fois l'enregistrement entier lu, "END OF MSG" s'affiche.
- Appuyez sur **A** ou **#** pour supprimer l'enregistrement sélectionné. Appuyez sur la touche **A** ou **#** et maintenez-la enfoncée pour supprimer toutes les données enregistrées.

GUIDE VOCAL

Si cette fonction est configurée par votre revendeur, lors du changement de la zone et/ou du canal/ID de groupe, une voix sonore annoncera la nouvelle zone et le nouveau numéro de canal/ID de groupe. En outre, lors du changement d'un réglage de fonction, une voix sonore annoncera le nouveau réglage. (Les annonces vocales varient en fonction du réglage du revendeur.)

TRANSCCEPTOR FM VHF/
TRANSCCEPTOR FM UHF

TK-7360H/ TK-8360H
TK-7360HV/ TK-8360HU

MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVC KENWOOD Corporation

ESPAÑOL

Derechos de propiedad intelectual del firmware

La titularidad y propiedad de los derechos de propiedad intelectual del firmware integrado en las memorias de los productos Kenwood están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

MUCHAS GRACIAS

Le agradecemos que haya seleccionado **Kenwood** para sus aplicaciones móviles personales.

Este manual de instrucciones abarca únicamente las operaciones básicas de su radio móvil. Solicite a su proveedor información acerca de las funciones personalizadas que haya podido añadir a su radio.

AVISOS AL USUARIO

- ◆ La ley gubernamental prohíbe el uso de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentran bajo el control del gobierno.
- ◆ La operación ilegal es castigable mediante multa o encarcelamiento, o ambos.
- ◆ Solicite el servicio solamente a un técnico cualificado.

SEGURIDAD: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.



ADVERTENCIA

- ◆ **AMBIENTES EXPLOSIVOS (GASES, POLVO, HUMOS, etc.)**

Desconecte el transceptor mientras abastece combustible, o cuando haya estacionado en una gasolinera. No transporte recipientes conteniendo combustible de recambio en el portaequipajes de su vehículo si ha instalado su transceptor en el área del portaequipajes.

- ◆ **LESIONES OCASIONADAS POR TRANSMISIONES DE RADIOFRECUENCIA**

No opere su transceptor cuando haya alguna persona cerca o en contacto con la antena para evitar la posibilidad de que se produzcan quemaduras por alta frecuencia o lesiones físicas relacionadas.

- ◆ **DETONADORES DE DINAMITA**

La operación del transceptor dentro de un radio de 150 metros de los detonadores de dinamita podría producir una explosión. Desconecte la alimentación de su transceptor en un sitio donde se estén haciendo voladuras o donde haya carteles con la indicación "APAGAR LOS APARATOS DE RADIOCOMUNICACION BILATERAL". Si está transportando detonadores en su vehículo, asegúrese de hacerlo en cajas metálicas blindadas con almohadillado interior. No transmita mientras se están poniendo o sacando los detonadores de sus cajas.

PRECAUCIONES

Observe las siguientes precauciones para evitar incendios, lesiones personales y daños al transceptor.

- No intente configurar el transceptor mientras conduce, ya que resulta demasiado peligroso.
- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No exponga el transceptor a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, desconecte inmediatamente la alimentación y póngase en contacto con su proveedor **Kenwood**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No utilice opciones no indicadas por **Kenwood**.



PRECAUCIÓN

- ◆ ¡El transceptor sólo funciona en sistemas de 12 V con negativo a tierra! Compruebe la polaridad y el voltaje de la batería del vehículo antes de instalar el transceptor.
- ◆ Utilice únicamente el cable de alimentación CC suministrado o un cable de alimentación CC opcional de **Kenwood**.
- ◆ No corte ni extraiga el porta fusible del cable de alimentación CC.



ADVERTENCIA

Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor de forma segura utilizando el soporte de montaje y el juego de tornillos de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	1
DISPOSICIÓN FÍSICA.....	3
FUNCIONES PROGRAMABLES.....	5
OPERACIONES BÁSICAS	6
EXPLORACIÓN	7
LLAMADAS DTMF.....	9
SEÑALIZACIÓN.....	11
FleetSync: FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS	12
LLAMADAS TRUNKING	14
OPERACIONES AVANZADAS	15
OPERACIONES DE FONDO.....	18
UNIDAD DE GUÍA Y ALMACENAMIENTO DE VOZ OPCIONAL VGS-1	19

INTRODUCCIÓN

Nota: Las siguientes instrucciones son para su proveedor **Kenwood**, un centro de reparaciones autorizado **Kenwood** o la fábrica.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Desembale el transceptor con cuidado. Recomendamos que antes de desechar el material de embalaje, identifique los elementos indicados en la lista siguiente. Si falta algo o se ha producido algún daño durante el transporte, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

Cable de alimentación CC (con fusibles)	1
• Fusible de 15 A	2
Soporte de montaje	1
Juego de tornillos	
• Tornillo autorroscante de 5 x 16 mm	4
• Tornillos de cabeza hexagonal con arandela	4
• Arandela de resorte	4
• Arandela plana	4
Micrófono (con cable)	
• KMC-30 (TK-7360H/ TK-8360H)	1
• KMC-35 (TK-7360HV/ TK-8360HU)	1
Horquilla del micrófono (con tornillos autorroscantes de 4 x 16 mm)	1
Manual de instrucciones	1

PREPARACIÓN



ADVERTENCIA

Hay varios equipos electrónicos de su vehículo que podrían funcionar incorrectamente si no se protegen adecuadamente de la energía de radiofrecuencia presente durante la transmisión. Algunos ejemplos típicos son el sistema de inyección electrónica, de antibloqueo de frenos y el control de velocidad. Si su vehículo contiene alguno de estos equipos, consulte al proveedor el modelo de vehículo y pida que le ayuden a determinar si funcionarán correctamente mientras realiza una transmisión.

■ Conexión del cable de alimentación



PRECAUCIÓN

¡El transceptor sólo funciona en sistemas de 12 V con negativo a tierra! Compruebe la polaridad y el voltaje de la batería del vehículo antes de instalar el transceptor.

- 1 Compruebe si hay algún agujero convenientemente situado en el cortafuegos por donde se pueda pasar el cable de alimentación.
 - Si no hay ningún agujero, use una cortadora circular para taladrar un agujero y, a continuación, instale una arandela aislante de goma.
- 2 Pase el cable de alimentación por el cortafuegos hacia dentro del compartimento del motor.
- 3 Conecte el cable rojo al terminal positivo (+) de la batería y el cable negro al terminal negativo (-) de la batería.
 - Coloque el fusible lo más cerca posible de la batería.

4 Enrosque y fije el cable sobrante con una banda de sujeción.

- Asegúrese de dejar suficiente cable suelto de forma que se pueda extraer el transceptor para su mantenimiento con la alimentación conectada.

■ Instalación el Transceptor



ADVERTENCIA

Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor de forma segura utilizando el soporte de montaje y el juego de tornillos de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.

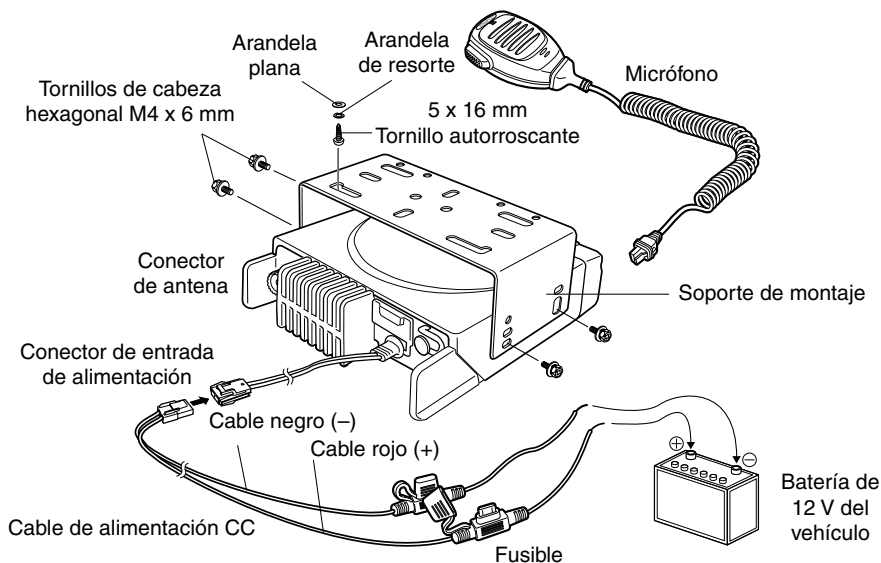
Nota: Antes de instalar el transceptor, compruebe cuanto se extienden los tornillos por debajo de la superficie. Cuando taladre los agujeros de montaje, preste atención para no dañar los cables o las piezas del vehículo.

- 1 Marque la posición de los agujeros en el salpicadero usando el soporte de montaje como plantilla. Sirviéndose de una broca de taladrar de 4,2 mm, perfóre los agujeros, y a continuación fije el soporte de montaje usando los tornillos suministrados.
 - Monte el transceptor en un lugar fácilmente al alcance del usuario y con espacio suficiente por detrás del mismo para las conexiones de los cables.
- 2 Conecte la antena y el cable de alimentación suministrado al transceptor.
- 3 Inserte el transceptor en el soporte de montaje y afíjcelo utilizando los tornillos de cabeza hexagonal suministrados.
- 4 Monte la horquilla del micrófono en algún lugar que esté fácilmente al alcance del usuario.
 - El micrófono y el cable del micrófono deben montarse en algún lugar en el que permitan manejar el vehículo de forma segura.



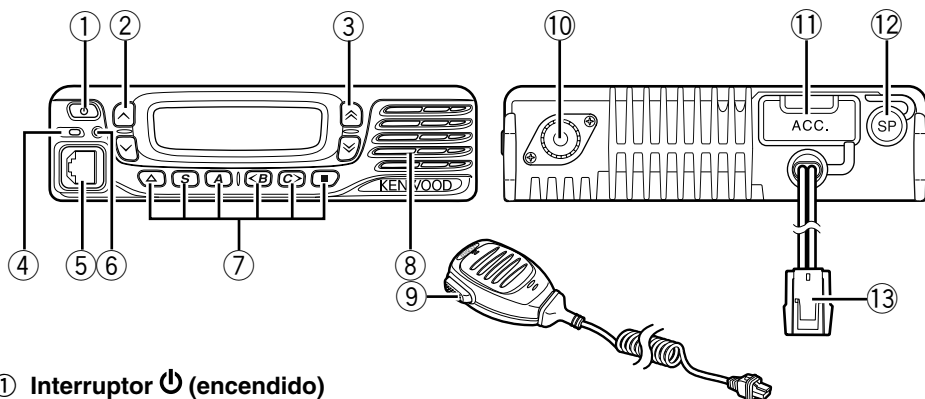
PRECAUCIÓN








Cuando cambie el fusible del cable de alimentación CC, compruebe que el fusible nuevo sea del mismo valor. No reemplace nunca un fusible por otro que tenga un valor superior.



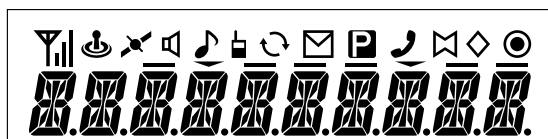
DISPOSICIÓN FÍSICA

VISTAS FRONTAL Y TRASERA



- ① **Interruptor  (encendido)**
Púlselo para encender o apagar el transceptor.
- ② **Teclas  / **
Púlselas para activar sus funciones programables {página 5}.
- ③ **Teclas  / **
Púlselas para activar sus funciones programables {página 5}.
- ④ **Indicador de transmisión/recepción**
Se ilumina en rojo cuando está transmitiendo y en verde cuando está recibiendo una señal. Parpadea en naranja durante la recepción de una llamada de señalización opcional.
- ⑤ **Jack del micrófono**
Inserte la clavija del micrófono en este conector.
- ⑥ **Indicador de estado**
Se ilumina en azul durante un modo especificado, según la programación realizada por el proveedor.
- ⑦ **Teclas  / S / A / <B / C> / **
Púlselas para activar sus funciones programables {página 5}.
- ⑧ **Altavoz**
Altavoz interno.
- ⑨ **Conmutador PTT**
Presiónelo y hable al micrófono para llamar a una emisora.
- ⑩ **Conector de antena**
Conecte la antena a este conector.
- ⑪ **Conector ACC**
Conecte el accesorio (ACC) a este conector a través del KCT-60.
- ⑫ **Jack de altavoz externo**
Conecte un altavoz externo a este jack.
- ⑬ **Conector de entrada de alimentación**
Conecte el cable de alimentación CC a este conector.

PANTALLA



Icono	Descripción
	Muestra la potencia de señal.
	No utilizado.
	Se ilumina cuando se ha determinado la posición GPS.
	Se ha desactivado la señalización.
	En zonas convencionales, aparece cuando se recibe una llamada DTMF/2 tonos/MDC-1200. En zonas trunking, aparece cuando se recibe una llamada de distribución utilizando ID fijo o ID de grupo activado por el proveedor. Nota: Si este icono se configura para utilizarse en zonas trunking, no aparecerá cuando el transceptor se utilice en zonas convencionales.
	La función circunvalación está activada.
	Se ilumina cuando la exploración está en marcha o detenida temporalmente (pausa) en un canal. Parpadea cuando la exploración está detenida temporalmente.
	Hay un mensaje/ID de llamador almacenado en la memoria de pila.
	El canal seleccionado es el canal prioritario.
	Aparece cuando el grupo seleccionado ha sido programado como ID de teléfono. Parpadea durante la búsqueda de teléfono automático.
	La función bocina de alerta está activada.
	La función codificador está activada.
	La función megafonía está activada.
	El canal seleccionado es el canal de recuperación de canal/ID de grupo.
	La zona actual se añade a la secuencia de exploración.
	La función altavoz externo está activada.
	La función AUX está activada.
	Se ilumina cuando la función grabación automática está activada.
	El canal/ID de grupo actual se añade a la secuencia de exploración.
	La función tono seleccionable por el operador está activada.
	La función mensaje de respuesta automática está activada.

FUNCIONES PROGRAMABLES

Las teclas \wedge , \vee , \wedge , ∇ , Δ , **S**, **A**, **<B, C>** y \blacksquare pueden programarse con las funciones que se detallan a continuación. Consulte a su proveedor para más información acerca de estas funciones.

- Ninguno
- 2 tonos
- Mensaje de repuesta automática
- Teléfono automático
- Marcación automática
- Programación de marcación automática
- AUX
- Salida AUX ID1 ~ ID3 (MDC-1200)
- Llamada 1 ~ 3
- Alerta de Llamada (MDC-1200)
- Aviso de llamada
- CH/GID abajo
- Rellamada CH/GID
- CH/GID arriba
- Introducción de canal
- CH/GID directo 1 ~ 4
- Carácter de visualización
- Emergencia ¹
- Altavoz externo
- Función
- Pantalla de posición GPS
- CH/GID inicial
- Bocina de alerta
- Bloqueo de las teclas
- Brillo de LCD
- Trabajador solitario
- Monitor
- Monitor momentáneo
- OST
- Llamada de localización
- Reproducción
- Selección de canal prioritario
- Megafonía
- Comprobación de Radio (MDC-1200)
- Revivir (MDC-1200)
- Exploración
- Borrar/añadir exploración
- Codificador
- Selcall
- Selcall + estado
- Enviar los datos GPS
- Nivel de silenciamiento
- Desactivar silenciamiento
- Desactivar silenciamiento momentáneo
- Estado
- Estado 1 ~ Estado 3
- Bloqueo de Seguridad (MDC-1200)
- Circunvalación
- Desconectar teléfono
- Contraseña del transceptor
- Recordatorios de voz
- Bajar volumen
- Subir volumen
- Borrar/añadir zona
- Zona abajo
- Zona arriba

¹ La función emergencia sólo puede programarse en la tecla Δ . Cuando la asigne, el proveedor debe ajustar la asignación de la tecla en "Enable" y la segunda función como "Emergency".

OPERACIONES BÁSICAS

ENCENDIDO Y APAGADO


Pulse  para encender el transceptor.

- Suena un pitido breve y se ilumina la pantalla.
- Si se ha programado la función contraseña del transceptor, aparecerá "PASSWORD" en la pantalla. Consulte la sección "Contraseña del transceptor" en la página 6.

Pulse  de nuevo para apagarlo.

■ Contraseña del transceptor

Para introducir la contraseña:

- 1 Pulse  para seleccionar un dígito.
 - Si utiliza un teclado, simplemente introduzca los dígitos de la contraseña y vaya al paso 4.
- 2 Pulse la tecla **C>** para aceptar el dígito especificado y pasar al siguiente dígito.
 - Pulse **A** o **#** para borrar un carácter incorrecto. Pulse prolongadamente **A** o **#** para eliminar todos los dígitos.
- 3 Repita los pasos 1 y 2 para introducir la clave completa.
- 4 Pulse **S** o ***** para confirmar la contraseña.
 - Si introduce una contraseña incorrecta, el transceptor permanecerá bloqueado.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Pulse la tecla **subir volumen** para aumentar el volumen. Pulse la tecla **bajar volumen** para disminuir el volumen.

Si desactivar silenciamiento se ha programado en alguna tecla, puede utilizar dicha función para escuchar el ruido de fondo mientras ajusta el nivel de volumen.

SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL/ ID DE GRUPO

Seleccione la zona y el canal/ID de grupo deseados utilizando las teclas programadas con la función **Zona arriba/ Zona abajo** y **CH/GID arriba/ CH/GID abajo**.

- Se pueden programar nombres para las zonas y canales/ID de grupo, de hasta 10 caracteres.

■ Canal/ID de grupo inicial

Puede seleccionar el canal/ID de grupo inicial pulsando **CH/GID inicial**. Pulse la tecla de nuevo para volver al canal/ID de grupo anterior.

■ Canal/ID de grupo directo

Puede seleccionar rápidamente un canal e ID de grupo de uso habitual pulsando **CH/ GID directo 1 ~ CH/GID directo 4**. Pulse la misma tecla una segunda vez para volver al canal/ID de grupo anterior (si la asignación de tecla de regreso al CH/GID directo está configurado en "Activado").

TRANSMISIÓN/ RECEPCIÓN


- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Presione el conmutador **PTT** del micrófono y hable al micrófono para transmitir. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
 - Para que la emisora receptora obtenga una calidad de sonido optima, sujete el micrófono a 3 ó 4 cm de la boca.

EXPLORACIÓN

Exploración permite escuchar señales en los canales del transceptor. Durante la exploración, el transceptor busca una señal en cada canal y sólo se detiene si hay una señal coincidente presente. Hay tres tipos de exploraciones disponibles.

- **Exploración única:** Escucha los canales de la zona actualmente seleccionada únicamente. Si se ha programado para explorar el canal prioritario, éste se explorará aunque no esté dentro de la zona.
- **Exploración multi:** Escucha los canales de todas las zonas.
- **Exploración lista:** Escucha los canales que se encuentran dentro del rango de zonas especificado. Si se ha programado para explorar el canal prioritario, éste se explorará aunque no esté dentro de ninguna de las zonas de la lista.

Para iniciar/detener la exploración, pulse la tecla programada con la función **Exploración**.

- “SCAN” y el icono  aparecen en la pantalla durante la exploración.
- Cuando se detecta una señal, la exploración se detiene temporalmente (pausa) en el canal en cuestión. El transceptor permanecerá en el canal ocupado hasta que desaparezca la señal, en cuyo momento se reanudará la exploración.

Nota: Para utilizar la exploración, debe haberse añadido al menos 2 canales a la secuencia de exploración.

RELLAMADA A CANAL

Durante la exploración, puede recuperar la última zona y canal/ID de grupo en el que hizo una llamada pulsando la tecla programada con la función **Reclamada CH/GID**. La exploración permanecerá detenida (en pausa) en el canal de rellamada hasta que pulse la tecla de nuevo.

EXPLORACIÓN PRIORITARIA

Si se ha programado un canal prioritario, el transceptor pasa automáticamente al canal prioritario cuando recibe una llamada en dicho canal, aunque ya esté recibiendo una llamada en un canal normal.

- El icono  aparece en la pantalla cuando el canal prioritario está seleccionado.



BLOQUEO DE CANAL TEMPORAL

Durante la exploración, puede borrar temporalmente canales específicos de la secuencia de exploración pulsando la tecla programada con la función **Borrar/añadir a exploración** cuando la exploración está detenida temporalmente (pausa) en el canal no deseado. Para borrar una zona temporalmente, pulse prolongadamente la tecla **Borrar/añadir a exploración** mientras la exploración está detenida temporalmente (pausa) en un canal de la zona no deseada.

- El canal/zona dejará de explorarse. No obstante, cuando la exploración finalice y comience de nuevo, la configuración de exploración vuelve a normal.

BORRAR/AÑADIR A EXPLORACIÓN

Existe la posibilidad de añadir y borrar zonas y/o canales/ IDs de grupo a la lista de exploración.

- 1 Seleccione la zona y/o el canal/ID grupo deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **Borrar/añadir a exploración** para borrar un canal o púlsela prolongadamente durante 1 segundo aproximadamente para borrar una zona.
 - Cuando se añade un canal a la exploración, el icono  aparece en la pantalla.
 - Cuando se añade una zona a la exploración, el icono  aparece en la pantalla.

REVERSIÓN DE EXPLORACIÓN

El canal de reversión de exploración es el canal que se selecciona cuando presiona el conmutador **PTT** para transmitir durante una exploración. El proveedor puede programar uno de los siguientes tipos de canal inicial:

- **Seleccionado:** El último canal seleccionado antes de la exploración.
- **Seleccionado + Talkback:** Idéntico a “Seleccionado”, y además le permite responder las llamadas en el canal en el que se ha detenido temporalmente (pausa) la exploración.
- **Prioritario:** El canal prioritario.
- **Prioritario + Talkback:** Idéntico a “Prioritario”, y además le permite responder las llamadas en el canal en el que se ha detenido temporalmente (pausa) la exploración.
- **Última llamada + Seleccionado:** El último canal en el que se ha recibido una llamada o el último canal seleccionado antes de la exploración, la operación que se haya producido en último lugar.

LLAMADAS DTMF

Nota: Para realizar llamadas DTMF, debe utilizar un micrófono opcional dotado de teclado DTMF.

MARCACIÓN MANUAL

- 1 Presione prolongadamente el conmutador **PTT**.
- 2 Introduzca los dígitos deseados a través del teclado.
 - Si su proveedor ha activado la función **PTT** automático mediante teclado, puede realizar la llamada simplemente pulsando las teclas del teclado.

MARCACIÓN AUTOMÁTICA

La marcación automática le permite llamar rápidamente a números DTMF que han sido previamente programados en el transceptor.

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Marcación automática**.
- 2 Pulse \wedge/\vee (si la selección de lista de asignaciones de teclas está configurada en "Activado") o **<B/C>** para seleccionar un número de la lista de marcación automática.
 - También puede introducir un número del 01 al 16 directamente a través del teclado.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

■ Guardar una entrada de marcación automática

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Programación de marcación automática**.
- 2 Pulse \wedge/\vee (si la selección de lista de asignaciones de teclas está configurada en "Activado") o **<B/C>** para seleccionar un número de memoria.
- 3 Pulse **S** para introducir un nombre para el número de la lista.
- 4 Pulse \wedge/\vee para seleccionar un dígito.
- 5 Pulse la tecla **C>** para aceptar el dígito especificado y desplazar el cursor hacia la derecha.
 - Pulse **A** o **#** para borrar un carácter incorrecto. Pulse prolongadamente **A** o **#** para eliminar todos los dígitos.
- 6 Repita los pasos 4 y 5 para introducir el nombre completo.
- 7 Pulse **S** para aceptar el nombre e introducir un número.
- 8 Pulse \wedge/\vee para seleccionar un dígito.
 - También puede introducir dígitos directamente utilizando el teclado.
- 9 Pulse la tecla **C>** para aceptar el dígito especificado y desplazar el cursor hacia la derecha.
 - Pulse **A** o **#** para borrar un carácter incorrecto. Pulse prolongadamente **A** o **#** para eliminar todos los dígitos.
- 10 Repita los pasos 8 y 9 para introducir el número completo.
- 11 Pulse **S** para aceptar el número y guardar la entrada.

■ Eliminar una entrada de marcación automática

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Programación de marcación automática**.
- 2 Pulse \wedge/\vee (si la selección de lista de asignaciones de teclas está configurada en "Activado") o **<B/C>** para seleccionar un número de memoria.
- 3 Pulse **A** o **#**.
 - "DELETE" aparece en la pantalla.
 - También puede pulsar prolongadamente **A** o **#** para borrar todas las entradas.
- 4 Pulse **S** o ***** para confirmar la eliminación.

RELLAMADA

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Marcación automática**.
- 2 Pulse *****, y luego **0**.
 - Si no hay datos en la memoria de rellamada, sonará un tono de error.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

BLOQUEO DEL TRANSECTOR

Esta función se utiliza cuando se sufre la pérdida o el robo de un transceptor. Cuando el transceptor recibe una llamada que contiene un código de bloqueo, el transceptor se desactiva. El código de bloqueo del transceptor se anula cuando el transceptor recibe una llamada con un código de reactivación.

- "STUN" aparece en la pantalla cuando el transceptor está bloqueado.

SEÑALIZACIÓN

CHARLA SILENCIAR (QT)/ CHARLA SILENCIAR DIGITAL (DQT)

Es posible que su proveedor haya programado señalización QT o DQT en los canales de su transceptor. Un tono QT/ código DQT es un tono/código sub-audible que le permite no atender (no oír) las llamadas de otros interlocutores que utilizan el mismo canal.

SEÑALIZACIÓN OPCIONAL

Su proveedor también puede programar varios tipos de señalización opcional para los canales del transceptor.

Señalización de 2 tonos: Con señalización de 2 tonos el silenciamiento sólo se abre cuando el transceptor recibe una llamada con 2 tonos coincidentes.

Señalización DTMF: Con señalización DTMF el silenciamiento sólo se abre cuando el transceptor recibe una llamada con un código DTMF coincidente.

Señalización FleetSync: Consulte “SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)” en la página 12.

MDC-1200: MDC-1200 es un sistema de datos que emplea Audio Frequency Shift Keying (AFSK) (manipulación por desplazamiento de audiofrecuencia). La señalización MDC-1200 abre el silenciamiento sólo cuando el transceptor recibe una llamada con un código ID MDC-1200 coincidente.

TONO SELECCIONABLE POR OPERADOR (OST)

Los tonos de codificación y decodificación prefijados para el canal seleccionado son modificables. El proveedor puede preprogramar hasta 40 pares de OST.

- 1 Seleccione el canal que desee.
- 2 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **OST**.
 - “TONE” aparece en la pantalla, seguido del número OST actual.
- 3 Pulse \wedge/\vee (si la selección de lista de asignaciones de teclas está configurada en “Activado”) o **<B/C>** para seleccionar un número OST deseado.
 - También puede introducir un número del 01 al 40 directamente a través del teclado.
- 4 Utilice el transceptor como si de una llamada habitual se tratara.
- 5 Para salir del modo OST y regresar a los tonos de codificación/decodificación prefijados, pulse **Δ**.

FleetSync: FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS

FleetSync es una función de localización alfanumérica de 2 vías y a su vez es un protocolo patentado por **JVC KENWOOD Corporation**.

Nota: Si lo ha programado el proveedor, el transceptor podrá utilizar la característica MDC-1200 en lugar de FleetSync. MDC-1200 y FleetSync no se pueden utilizar de forma simultánea.

SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)

Una Selcall es una llamada de voz a una emisora en particular o a un grupo de emisoras.

■ Transmisión

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **Selcall** o **Selcall + estado**.
- 3 Pulse \wedge/\vee (si la selección de lista de asignaciones de teclas está configurada en "Activado") o **<B/C>** para seleccionar el ID de la emisora a la que desea llamar.
 - También puede introducir el ID de la emisora directamente a través del teclado.
- 4 Presione el conmutador **PTT** e inicie la conversación.
 - También puede pulsar ■ para localizar el ID, en lugar de hablar.

■ Recepción

Si lo ha activado el proveedor, sonará un tono de aviso y el LED parpadeará cuando se reciba una llamada selectiva. Para contestar la llamada, presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono.

■ Códigos de identificación

Un código ID es una combinación de un número de flota de 3 dígitos y un número de ID de 4 dígitos. Cada transceptor debe tener su número de flota y de ID propios.


Nota: El rango de ID se puede limitar mediante programación.

LLAMADA DE LOCALIZACIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **Llamada de localización** para transmitir el ID de la lista de PTT para solicitar una llamada.

MENSAJES DE ESTADO

Los mensajes de estado son códigos de 2 dígitos que van de 10 a 99 (80 – 99 están reservados para mensajes especiales).


La memoria de pila del transceptor permite guardar un máximo de 15 mensajes recibidos que se pueden revisar una vez recibidos. El icono  se aparece cuando se guarda un mensaje en la memoria de pila.

■ Transmisión

Si lo ha programado el proveedor, puede pulsar las teclas **Llamada 1 ~ Llamada 3** para enviar mensajes de estado preprogramados de forma rápida. También puede enviar los mensajes de estado de forma manual.

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **Estado o Selcall + estado**.
 - Cuando se pulsa la tecla **estado**, el ID/ flota de destino es fijo y no se puede seleccionar. Vaya al paso 5 para continuar.
- 3 En el modo selcall, pulse \wedge/\vee (si la selección de lista de asignaciones de teclas está configurada en “Activado”) o **<B/C>** para seleccionar el ID de la emisora a la que desea llamar.
 - También puede introducir el ID de la emisora directamente a través del teclado.
- 4 Pulse **S** para pasar al modo de estado.
- 5 Pulse \wedge/\vee (si la selección de lista de asignaciones de teclas está configurada en “Activado”) o **<B/C>** para seleccionar el ID de estado que desea transmitir.
 - También puede introducir el ID de estado directamente a través del teclado.
- 6 Presione el conmutador **PTT** o ■ para iniciar la llamada de estado.

■ Recepción

Cuando se recibe una llamada de estado, el icono  parpadea y aparece el ID de llamada o mensaje de texto. Pulse cualquier tecla para volver al modo de funcionamiento normal.

■ Revisión de los mensajes guardados en la pila

- 1 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Pila, Selcall, Estado o Selcall + estado**.
- 2 Pulse \wedge/\vee (si la selección de lista de asignaciones de teclas está configurada en “Activado”) o **<B/C>** para seleccionar el mensaje deseado.
- 3 Pulse \blacktriangle para volver al modo de funcionamiento normal.

MENSAJES CORTOS/LARGOS

Para enviar y recibir mensajes cortos o largos de texto, debe conectar el transceptor a un PC. (Consulte a su proveedor para más información.)

- Los mensajes cortos pueden contener un máximo de 48 caracteres. Los mensajes cortos recibidos se muestran igual que los mensajes de estado y se guardan en la misma memoria. La memoria permite guardar un máximo combinado de 15 mensajes cortos y llamadas de estado.
- Los mensajes largos pueden contener un máximo de 4096 caracteres y sólo se pueden visualizar a través de un PC.

REPORT DE GPS

Si el transceptor tiene instalada una unidad GPS (formato NMEA-0183), puede pulsar la tecla programada con la función **Enviar los datos GPS** para enviar sus datos de localización.

LLAMADAS TRUNKING



REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA DE DISTRIBUCIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal/ID grupo deseados.
- 2 Presione prolongadamente el conmutador **PTT**.
- 3 Si suena el tono “PTT proceda”, es posible establecer comunicación; empiece a hablar al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
 - Para que la emisora receptora obtenga una calidad de sonido optima, sujete el micrófono a 3 ó 4 cm de la boca.
 - Su proveedor puede desactivar el tono PTT proceda si fuese necesario. Consulte a su proveedor para más información.

RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA DE DISTRIBUCIÓN

- 1 Cuando se recibe una llamada de distribución, el transceptor pasa automáticamente al ID de grupo correspondiente y podrá oír la llamada.
- 2 Regule el nivel de volumen según sea necesario.

REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA TELEFÓNICA

- 1 Seleccione la zona y el canal/ID grupo deseados.
- 2 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** durante 1 segundo aproximadamente para asegurarse de que se establece la conexión.
 - Compruebe que al soltar el conmutador **PTT** haya señal de invitación a marcar.
- 3 También puede pulsar la tecla programada con la función **Teléfono automático** para buscar automáticamente un repetidor telefónico.
 - “AUTO TEL” aparece en la pantalla y el icono  parpadea.
 - Cuando el transceptor se conecta a una línea telefónica, suena un tono de invitación a llamar, aparece el icono  en la pantalla y el transceptor pasa al estado de descolgado.
- 4 Realice la llamada siguiendo las instrucciones para la realización de llamadas DTMF que se detallan a partir de la página 9.
- 5 Cuando responda el destinatario de la llamada, presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
 - Sólo puede hablar una persona a la vez.

RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA TELEFÓNICA

- 1 Cuando se recibe una llamada telefónica, el transceptor pasa automáticamente al ID de grupo correspondiente y podrá oír la llamada.
 - Cuando se recibe una llamada, suena una señal de llamada.
- 2 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** para hablar y suéltelo para recibir.
 - Sólo puede hablar una persona a la vez.

DESCONEXIÓN DEL TELÉFONO

Para finalizar la llamada, pulse la tecla **#** o la tecla programada con la función **Desconectar teléfono** durante la comunicación.

OPERACIONES AVANZADAS

LLAMADAS DE EMERGENCIA

Si su transceptor ha sido programado con la función emergencia, podrá hacer llamadas de emergencia.

- 1 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Emergencia**.
 - El tiempo de retardo programado en el transceptor determina el tiempo que debe mantener pulsada la tecla **emergencia**.
 - Cuando el transceptor pasa al modo de emergencia, el transceptor cambia al canal de emergencia y empieza a transmitir según como haya sido configurado el aparato.
- 2 Para salir del modo de emergencia, pulse prolongadamente la tecla **Emergencia** de nuevo.
 - Si el modo de emergencia completa el número de ciclos prefijado, dicho modo finalizará automáticamente y el transceptor volverá a su estado normal.

■ Modo trabajador solitario

El modo trabajador solitario es una característica de seguridad que incorpora el transceptor. Si el transceptor no se utiliza durante un periodo de tiempo preprogramado, el aparato emitirá un tono y pasará automáticamente al modo de emergencia. El uso de cualquier tecla reiniciará el temporizador.

Pulse la tecla programada con la función **Trabajador solitario** para activar o desactivar dicha función.

- El tiempo de retardo programado en el transceptor determina el tiempo que debe mantener pulsada la tecla **Trabajador solitario**.
- “L-WK ON” aparece en la pantalla durante un instante cuando se activa la función trabajador solitario.

CIRCUNVALACIÓN

Cuando se producen interrupciones en el servicio (debido, por ejemplo, a un fallo en el suministro eléctrico), puede continuar la comunicación utilizando la función circunvalación. La función circunvalación le permite comunicarse directamente con otros transceptores sin necesidad de emplear un repetidor, siempre y cuando los otros aparatos no estén demasiado alejados o no existan obstáculos geográficos entre medio.

Pulse la tecla programada con la función **Circunvalación** para activar o desactivar dicha función.

- El icono  aparece en la pantalla cuando la función circunvalación está activada.


CODIFICADOR DE VOZ

Nota: Su proveedor puede activar la función codificador integrada o bien incorporar al transceptor una tarjeta codificadora opcional más segura. Consulte a su proveedor para más información.


El codificador integrado impide que otros puedan escuchar fácilmente las llamadas. Cuando se activa, el transceptor distorsiona la voz de forma que quien escuche la conversación no pueda entender lo que se está hablando.

Para que los miembros de su grupo puedan escuchar el contenido de su llamada cuando utiliza la función codificador, dichos miembros deberán tener activada la función codificador en sus transceptores.

Pulse la tecla programada con la función **Codificador** para activar o desactivar dicha función.


- El icono  aparece en la pantalla cuando la función codificador está activada.

Si utiliza una tarjeta codificadora opcional, puede modificar los códigos de codificador:

- 1 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Codificador** durante 1 segundo.
 - “CODE” aparece en la pantalla, seguido del código de codificador actual.
- 2 Pulse  (si la selección de lista de asignaciones de teclas está configurada en “Activado”) o **<B/C>** para seleccionar el código de codificador deseado.
- 3 Pulse **S**, **Δ** o ***** para guardar la nueva configuración.
 - Una vez modificado el código de codificador, comunique a todos los integrantes del grupo el código nuevo para que reconfiguren sus transceptores igualmente. La función codificador no funcionará en aquellos transceptores que tengan configurados códigos de codificador distintos.

MONITOR/ DESACTIVAR SILENCIAMIENTO

La tecla programada con la función **Monitor** o **Desactivar silenciamiento** se puede utilizar para escuchar las señales débiles que no se pueden oír en modo de funcionamiento normal, y para ajustar el nivel de volumen cuando no hay señales presentes en el canal seleccionado.



- El icono  aparece en la pantalla cuando la función monitor o desactivar silenciamiento está activada.

El proveedor puede programar una tecla con una de las cuatro funciones de monitor/desactivar silenciamiento:

- **Monitor:** Pulse esta tecla para desactivar la señalización QT, DQT, DTMF, 2 tonos o FleetSync. Púlsela de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal.
- **Monitor momentáneo:** Pulse prolongadamente esta tecla para desactivar la señalización QT, DQT, DTMF, 2 tonos o FleetSync. Suéltela para volver al modo de funcionamiento normal.
- **Desactivar silenciamiento:** Pulse esta tecla para oír el ruido de fondo. Púlsela de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal.
- **Desactivar silenciamiento momentáneo:** Pulse prolongadamente esta tecla para oír el ruido de fondo. Suéltela para volver al modo de funcionamiento normal.

■ Nivel de silenciamiento

Si se ha programado una tecla con la función **Nivel de silenciamiento**, podrá reajustar el nivel de silenciamiento del transceptor:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Nivel de silenciamiento**.
 - El icono  aparece en la pantalla, junto con el nivel de silenciamiento actual.
- 2 Pulse  (si la selección de lista de asignaciones de teclas está configurada en “Activado”) o **<B/C>** para seleccionar el nivel de silenciamiento deseado, de 0 a 9.
- 3 Pulse **S** o **Δ** para guardar la nueva configuración.

BLOQUEO DE LAS TECLAS

Pulse la tecla programada con la función **Bloqueo de las teclas** para bloquear el panel delantero del transceptor y las teclas del micrófono.

- Si se pulsa alguna tecla cuando el bloqueo de las teclas está activado, “LOCKED” aparecerá un instante en la pantalla.

Pulse prolongadamente la tecla **Bloqueo de las teclas** de nuevo para desbloquear las teclas.

POTENCIA DE SEÑAL

El indicador de potencia de señal muestra la potencia de las señales recibidas:



Intensa



Suficiente




Débil



Muy débil

MEGAFONÍA (PA)

El sistema de megafonía sólo se puede utilizar con un altavoz externo.

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Megafonía** para activar dicha función.
 - El icono  aparece en la pantalla.
- 2 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** y, a continuación, hable al micrófono para que se le oiga por el altavoz externo.
- 3 Pulse la tecla **Megafonía** de nuevo para salir de esta función.

BOCINA DE ALERTA

Pulse la tecla programada con la función **Bocina de alerta** para activar o desactivar dicha función.

- El icono  aparece en la pantalla cuando la función bocina de alerta está activada.

ALTAVOZ EXTERNO

Si ha conectado un altavoz externo al transceptor, pulse la tecla programada con la función **Altavoz externo** para enviar todas las señales recibidas al altavoz externo.

- El icono  aparece en la pantalla.

Pulse la tecla **Altavoz externo** de nuevo para enviar todas las señales recibidas sólo al altavoz integrado.

ILUMINACIÓN DE LA PANTALLA

El brillo de la pantalla se puede configurar en alto, bajo o desactivado pulsando la tecla programada con la función **Brillo de LCD**.


OPERACIONES DE FONDO

TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)

El temporizador de tiempo límite impide que pueda utilizar un canal durante demasiado tiempo. Si transmite ininterrumpidamente durante un periodo de tiempo predefinido, el transceptor dejará de transmitir y sonará un tono de alerta. Suelte el conmutador **PTT**.

PUERTO AUXILIAR

Pulse la tecla programada con la función **AUX** para activar el puerto auxiliar. El puerto auxiliar se utiliza con las tarjetas opcionales.

- El icono  aparece en la pantalla cuando el puerto auxiliar está activo.

BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL)

Si el proveedor ha programado la función BCL, no podrá transmitir si el canal ya está en uso.

- “BUSY” aparece en la pantalla cuando se presiona el conmutador **PTT**. Utilice un canal distinto o espere a que el canal quede libre.

Si el proveedor ha programado la anulación de BCL en el transceptor, podrá anular el BCL presionando el conmutador **PTT** de nuevo, nada más soltarlo, cuando el canal está ocupado.

ID DE PTT

El ID de PTT es el código ID exclusivo del transceptor que se envía cada vez que se presiona y/o suelta el conmutador **PTT**.

COMPRESOR-EXPANSOR

Si lo ha programado el proveedor para un canal, compresor-expansor eliminará el exceso de ruido de las señales transmitidas para que éstas tengan mayor claridad.

POTENCIA DE TRANSMISIÓN

El proveedor ha programado un nivel de potencia de transmisión para cada canal. Los niveles de potencia con alto, medio y bajo.

UNIDAD DE GUÍA Y ALMACENAMIENTO DE VOZ

OPCIONAL VGS-1


Cuando utiliza la unidad de guía y almacenamiento de voz VGS-1 opcional, puede acceder a las funciones de grabadora de voz y anuncio de voz. Consulte a su proveedor para más información.

GRABADORA DE VOZ

La grabadora de voz le permite disponer de una grabadora automática para grabar sus conversaciones y una función de recordatorios de voz para grabar recordatorios de voz.

■ Grabación automática

Si está activada, la función de grabación automática grabará ininterrumpidamente todas las señales transmitidas y recibidas. La zona de almacenamiento de grabaciones guarda 30 segundos de grabación, de modo que todas las señales transmitidas y recibidas se graban y borran simultáneamente, dejando únicamente en la memoria los últimos 30 segundos de grabación.

- El icono  aparece en la pantalla mientras la función grabación automática está activada.

■ Recordatorios de voz

Puede grabar un recordatorio de voz para reproducirlo más tarde:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Recordatorio de voz** o pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Reproducción** durante 1 segundo.
 - La duración de la memoria de grabación aparecerá en la pantalla con cuanta regresiva.
- 2 Hable al micrófono para grabar el recordatorio de voz.
- 3 Pulse la tecla S, ■ o * para finalizar la grabación en cualquier momento y guardarla en la memoria del transceptor.
 - Si se llena memoria, la grabación se detendrá automáticamente y el recordatorio de voz se guardará en la memoria.

■ Mensaje de repuesta automática

Puede configurar el transceptor para que responda automáticamente a llamadas individuales.

- 1 Pulse la tecla programada con la función **Mensaje de repuesta automática**.
 - “AUTO REPLY” aparece en la pantalla durante unos segundos.
- 2 Cuando recibe una llamada individual, la respuesta automática espera 3 segundos para comenzar, el transceptor envía una respuesta automática al interlocutor que realiza la llamada y “GREETING” aparece en pantalla.
 - Si está disponible para recibir la llamada, pulse cualquier tecla para cancelar la respuesta automática.

- Si hay un canal disponible en el transceptor para grabar, se enviará el mensaje “I am not available. Leave your Message” (No estoy disponible. Deje su mensaje) a la persona que realiza la llamada. Éste podrá dejar un mensaje grabado en el transceptor que usted podrá recuperar más tarde para escucharlo. Cuando se guarda un mensaje en el transceptor, aparece “MSG RCVD” en la pantalla.
- Si no hay ningún canal disponible en el transceptor para grabar, se enviará el mensaje “I am not available” (No estoy disponible) a la persona que realiza la llamada y aparecerá “MEM FULL” en la pantalla.

■ Reproducción

Puede reproducir una conversación, recordatorio o mensaje grabado.

1 Pulse la tecla programada con la función **Reproducción**.

- Si la última operación realizada en el transceptor fue grabar automáticamente una conversación, “STORE” aparecerá en pantalla; de no ser así, aparecerá un canal de grabación y la hora de la grabación.

2 Pulse \wedge/\vee para seleccionar el canal que desea reproducir.

- “AR” representa las grabaciones automáticas.
- “VM” representa los recordatorios de voz.
- “RM” representa los mensajes de respuesta.

3 El transceptor anunciará la hora y el canal y luego reproducirá la grabación.

- Una vez reproducida toda la grabación, aparecerá “END OF MSG”.
- Pulse la tecla **A** o **#** para borrar la grabación seleccionada. Pulse prolongadamente **A** o **#** para eliminar todos los datos grabados.

GUÍA DE VOZ

Si lo ha configurado el proveedor, cuando cambie de zona y/o canal/ID de grupo, una voz anunciará el número de zona y canal/ID de grupo nuevo. Asimismo, cuando se modifica un ajuste de función, una voz anuncia el ajuste nuevo. (Los anuncios de voz varían según la configuración del proveedor.)

KENWOOD